

PIER 1



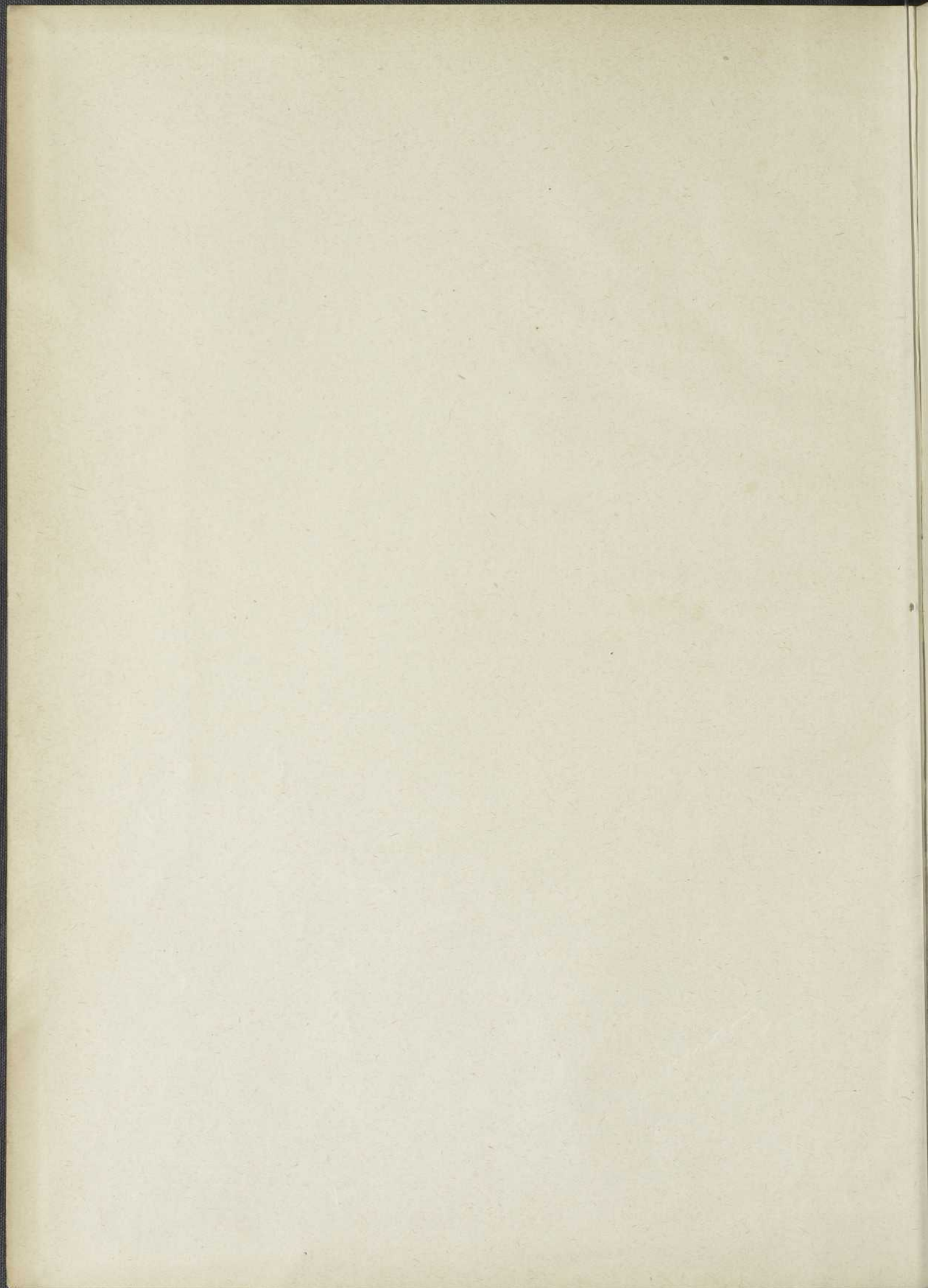
Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec



PROPRIÉTÉ DE

Lionel Dannaïs



Ouvrage Couronné par la Ville de Paris (1904)

PROPRIÉTÉ DE

Simon Darnais

La Croisade des Enfants

Gabriel Pierné

Légende musicale adaptée du poème de MARCEL SCHWOB

Partition piano et chant	Prix net 18.-
Partition d'orchestre	Prix net 80.-
Parties d'orchestre	Prix net 100.-
Chaque partie supplémentaire	Prix net 4.-
Parties de Chœurs, Sopranes	Prix net 1.50
" " " Contraltos	Prix net 1.-
" " " Ténors et Basses	Prix net 2.-
" " " Enfants	Prix net 1.25

LA ROUTE, prélude de la 2^e partie pour orchestre

Partition et parties	Prix net 20.-
Chaque partie supplémentaire	Prix net 1.-
Do. Réduction piano 2 mains	Prix net 2.50

Tous droits d'exécution, de reproduction, de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Heugel et Cie, Editeurs

2^{bis} rue Vivienne

PARIS (2^e Arrt)

Copyright 1905 by A. Joanin et Cie, Paris.

AU MENESTREL
MAJORATION TEMPORAIRE
100 %
HEUGEL

780.548
P6(9C
1905
MUS-ETR

Ouvrage couronné par la Ville de Paris (1904)

La Croisade des Enfants

Légende musicale en 4 parties

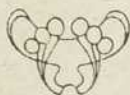
adaptée du poème de

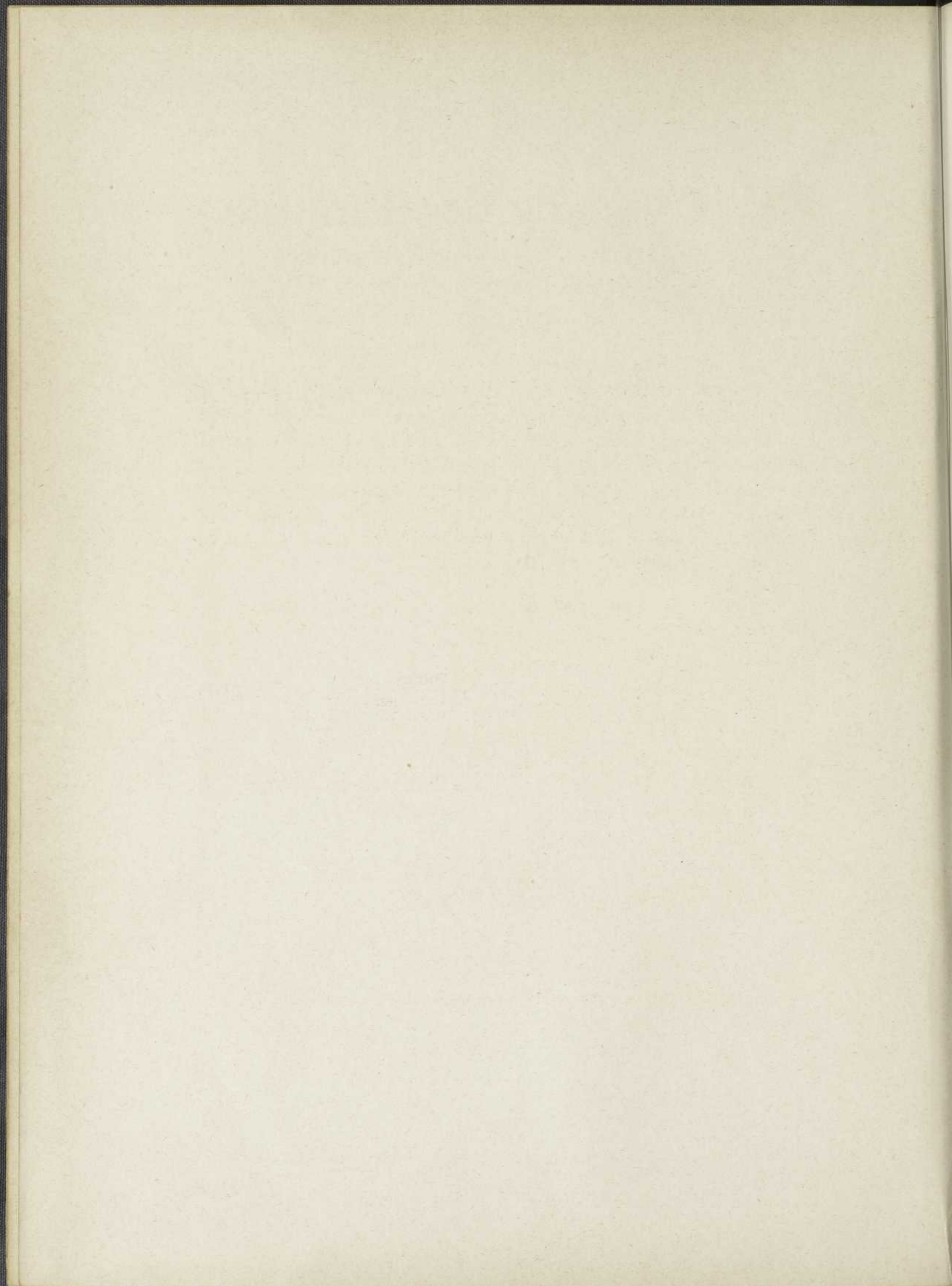
Marcel Schwob



Exécutée pour la première fois aux concerts du Chatelet sous la direction de
M^{re}. EDOUARD COLONNE, le 18 Janvier 1905

1 ^{re} partie. Le Départ	page 3
2 ^e partie. La Grand' Route	„ 48
3 ^e partie. La Mer	„ 68
4 ^e partie. Le Sauveur dans la tempête	„ 116





La Croisade des Enfants.

Légende musicale en quatre Parties
pour Soli, Chœurs et Orchestre.

„Vers ce temps là beaucoup d'enfants sans chef et sans guide s'enfuirent ardemment de nos villes et cités vers les pays d'outremer. Et quand on leur demandait où ils allaient, ils répondaient: „A Jérusalem, pour quérir la terre sainte“... Ils portaient escarcelles, bourdons, et la croix sur l'esclavine... Et certains venaient depuis Cologne. Ils arrivèrent jusqu'à Gênes et montèrent sur sept grandes nefes pour traverser la mer. Et une tempête s'éleva, et deux nefes périrent; et tous les enfants d'icelles deux nefes furent engloutis... Et lorsqu'on interrogea ceux qui revinrent pour connaître la cause de leur départ, ils répondirent: „Nous ne savons point.“...

(Chroniques d'Albert de Stade, de Jacques de Voragine et d'Albéric des Trois fontaines)
année 1212.

Personnages.

Allys <i>Soprano</i>	Le Récitant..... <i>Ténor</i>
Alain..... <i>Soprano</i>	Un vieux Marinier.. <i>Basse</i>
Une Mère..... <i>Soprano</i>	

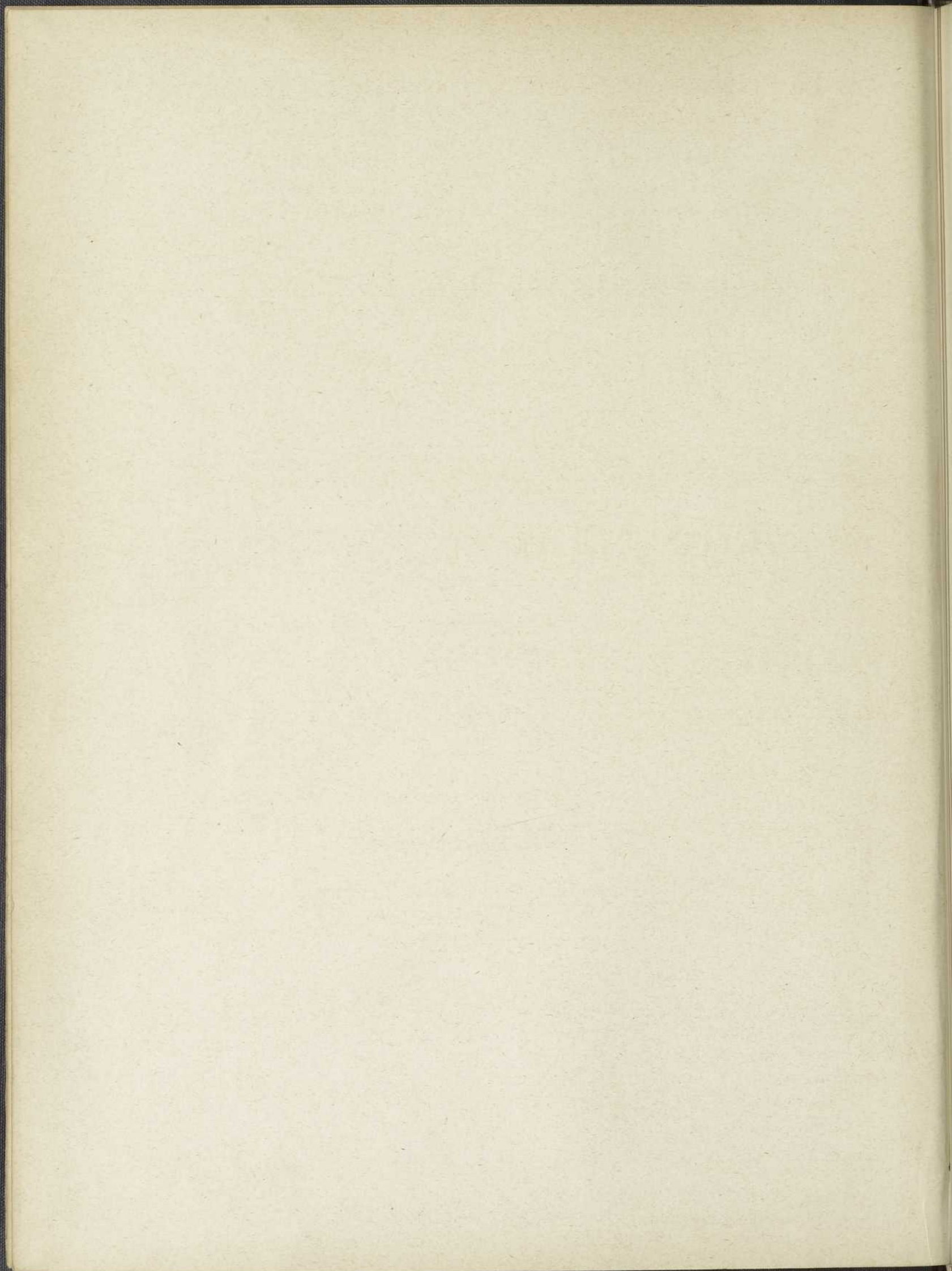
4 voix (Coryphées) 2 *Soprani* 2 *Contralti*
La voix d'en haut (Coryphée) *Basse*

Chœurs.

200 Enfants- *Soprani-Contralti* (Femmes) *Ténors-Basses*.

Vota: à défaut des Enfants, les Chœurs d'enfants pourront être exécutés par un Chœur spécial de *Soprani*, *Mezzo-Soprani*, *Contralti*. (au moins 20 à chaque partie.)

H. et C^{ie} 24219



La Croisade des enfants.

Légende musicale.

1^{re} Partie.

Le Départ.

La place publique d'une ville des Flandres, en 1212, la nuit.

The children's Crusade

A musical legend

1st Part.

The Flight

A Public place in a town of Flanders in 1212. Night.

GABRIEL PIERNÉ.

Lento. (42 = ♩)

PIANO. *pp*

①

Andante. (76 = ♩)

4 voix de femmes (au fond)

2 S. *p* Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Jérusalem, Je - sus at - tend.
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

2 C. Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Jérusalem, Je - sus at - tend.
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

Andante. (76 = ♩)

(2) Tempo I (Lent). (48 = ♩)

un peu moins qu'au début. (Le chœur)

C. *Contr. p* Quel mi - ra - cle se pré - pa - re sur la
What mi - ra - cle is here one earth pre-

S. *Sopr. mf* Quel mi - ra - cle
What mi - ra - cle

C. *mf cresc.* ter - re. Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi -
par - ing. What mi - ra - cle is pre - par - ing What

T. *Ténor. mf* Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi -
What mi - ra - cle is pre - par - ing What

B. *Bass. p sost. cresc.* Quel mi - ra - cle se pré - pa - re, quel mi -
What mi - ra - cle is pre - par - ing What

dim. *se pré-pa-re, quel mi-ra-cle sur la ter-re.*
is here pre-par-ing, is on earth pre-par-ing.

C. *-ra-cle se pré-pa-re sur la ter-re.*
mi-ra-cle is here on earth pre-par-ing.

T. *quel mi-ra-cle sur la ter-re.*
What mi-ra-cle is pre-par-ing.

B. *-ra-cle se pré-pa-re sur la ter-re.*
mi-ra-cle is here on earth pre-par-ing.

p

③ Contr. *p espress.*

C. *Dans la nuit, dans la nuit s'é-lè-ve u-ne voix mys-té-ri-eu-se et*
From the night ri-ses a voice ri-ses a voice so mystic and so

espress.

en dehors

p espress. *cresc.* *mf*

S. *Dans la nuit, dans la nuit s'é-lè-ve u-ne voix, u-ne voix si*
From the night, from the night ri-ses a voice, comes a voice so

C. *clai-re par-mi la bru-me noc-tur- - ne, u-ne voix si*
clear from out the night there ri-ses a voice, comes a voice so

T. *Dans la nuit, dans la nuit s'é-*
From the night comes a voice so

B. *sost. espress.* *p* *cresc.* *mf*

Dans la nuit s'é-lè-ve u-ne voix mys-té-ri-eu-se, u-ne voix si
From the night ri-ses a voice, a mystic voice, comes a voice so

cresc. *mf*

Andantino. (76 = ♩)

2 Sopr. (Voix au fond)

2 S. *„Ré - veil - lez - A - wa - ken*

2 C. *„Ré - veil - lez - A - wa - ken*

S. *claire et mys-té - ri - eu-se par - mi la bru - me noc - tur - ne.*
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - dows of night.

C. *claire et mys-té - ri - eu-se par - mi la bru - me noc - tur - ne.*
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - dows of night.

T. *- lève u - ne voix - si claire par - mi la bru - me noc - tur - ne.*
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - dows of night.

B. *claire et mys-té - ri - eu-se par - mi la bru - me noc - tur - ne.*
clear, comes a mys - tic voice, from out the sha - dows of night.

p

Andantino. (76 = ♩)

2 S. *- vous, Al - lez à Jé - ru - sa - lem. Jé - sus at - tend.*
all, go up to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

2 C. *- vous, Al - lez à Jé - ru - sa - lem. Jé - sus at - tend.*
all, go up to Je - ru - sa - lem Your Lord a - waits.

p

④

Allegro un poco agitato. (100 = ♩)

p



Più agitato. (120 = ♩.)



Le R. (5) Le Récitant. *mf*

Par - -
The

dim. *p*

Le R. - tout le peuple est plein de ru - -
- peo - - ple all are much dis - -

p

Le R. *cresc.*

- meurs, des fem - mes cou - rent par les
turb'd, the streets are filled with an - xious

cresc.

Le R. *rues et ten - dent leurs mains vers le ciel.*
wives, mothers raise their hands to Heav'n.

f *cresc.*

ff

Le R. *Des en - fants en fo -*
See these chil - dren full of -

dimp. *mf*

Le R. *- li - e bri - sent les por - tes, sor - tent des mai - sons, s'ar - ra - chent des*
joy, break - ing the doors rushing through the streets, a - ban - don - ing

cresc.

cresc.

⑦

Le R. *mains de leurs mè - res*
homes and their moth - ers.

f *cresc.*

Le R. *f*

Sei - gneur, les temps sont ils pro - - ches,
O Lord, is the time then so nigh,

Le R.

Sei - gneur, Sei - gneur
O Lord, O Lord

Le R. *poco rit. dim.* ⑧ *Andante come prima. (76 = ♩.)*

est-ce le si - gnal d'u - ne croi - sa - - de.
is it a sig - nal for a cru - sade?

ff *suivez* *pp*

Le R.

4 voix de femmes.

2 S. *p* Ré - veil - lez - vous! Al - lez a Je - ru - sa - lem, Jé -
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 C. *p* Ré - veil - lez - vous! Al - lez à Je - ru - sa - lem, Jé -
A - wa - ken all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 S. *-sus Lord at - tend, " Ré - veil - lez -*
a - waits. A - wa - ken

2 C. *-sus Lord at - tend, " Ré - veil - lez -*
a - waits. A - wa - ken

2^{de} T. (bouche fermée)

B. (bouche fermée)

2 S. *-vous! Al - lez a Je - ru - sa - lem, Je -*
all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 C. *-vous! Al - lez a Je - ru - sa - lem, Je -*
all and go to Je - ru - sa - lem, Your

2 S. *-sus Lord at - tend, " 9*

2 C. *-sus Lord at - tend, "*

Enf. Les Enfants. *p*

2^{de} T. (bouche fermée) *p* En - ten - dez - vous les

B. (bouche fermée) *p* Do - ye not hear the

9

pp

animando *cresc.*

Ent. voix qui ap - pel - lent. En - ten - dez - vous les voix
 voi - ces now call - ing? Do ye not hear an - gel

2^d St.

B.

animando *cresc.*

Le Récitant.
mf e cresc.

Le R. Ô Sei - gneur re - gar - dez, re - gar -
 O Lord look down, be -

Ent. blan - ches A - lains! Al - lys! en - ten - dez - vous
 voi - ces? A - lains! Allys! Do ye not hear?

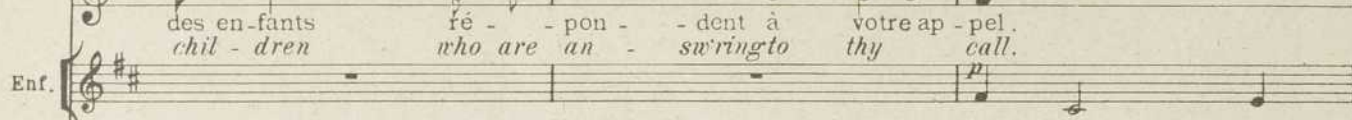
poco - a - poco

Le R. - dez, hold Sei - gneur, Les trou - pes
 O Lord, Be - hold the

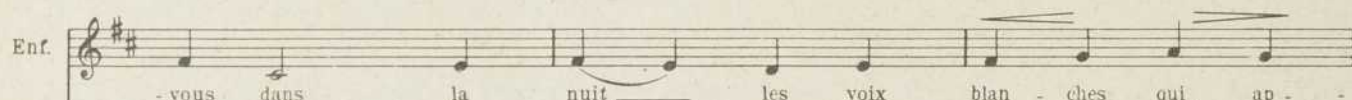
Ent. les An - gel voix blan - ches
 voi - ces

mf

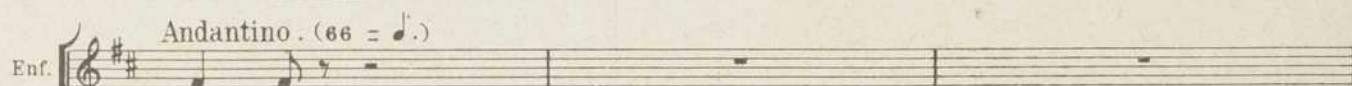
Le R. 
 des en-fants ré - pon - dent à votre ap - pel.
 chil - dren who are an - sw'ring to thy call.

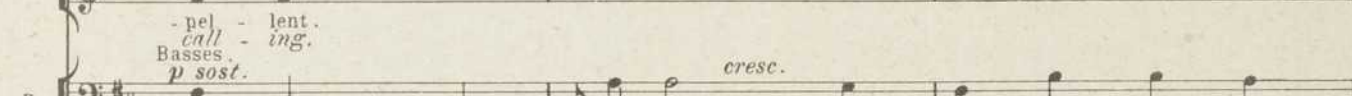
Enf. 
 En - ten - dez -
 Do - ye - not

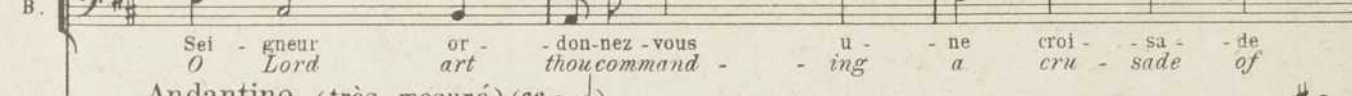

 p *poco*

Enf. 
 - vous dans la nuit les voix blan - ches qui ap -
 hear in the night, an - gel voi - ces which are

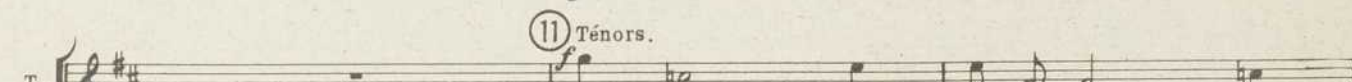


Enf. 
 - pel - lent.
 call - ing.

Basses. *p sost.*  *cresc.*

B. 
 Sei - gneur or - don - nez - vous u - ne croi - sa - de
 O Lord art thou command - ing a cru - sade of

Andantino (très mesuré) (66 = ♩.) 
 sost. *cresc.*

T. 
 Sei - gneur or - don - nez - vous u -
 Speak Lord, art thou command - ing

B. 
 des en - fants.
 chil - dren.



2^d Sopr.

2^d S. *p* Ré - veil - - - lez -
A - wa - - - - ken

T. - ne croi - sa - de des en - fants.
a cru - sade of chil - - - dren.

p

1^r Sopr. *p* Ré - veil - - lez - vous.
A - wa - - - - ken all.

2^d S. - vous.
all.

2 Contr. *p* Ré - veil - lez - - vous, Jé - - sus at -
A - - wa - ken all, Je - sus

2 C. Al - - lez a Jé - ru - sa - lem, Jé - - sus at -
Go to Je - ru - sa - lem Je - sus

Alain. *espress.*

Aln. En - ten - dez - vous la
Do ye not hear the

2 S. - tend. " waits.

2 C. - tend. " waits.

(12)

Aln. *voix*
voice. ô, je vou - drai - al - lez
O, I would fol - low

Aln. vers cet - te voix. Mon Dieu, tu m'as fait
fol - low this voice. O Lord, mine eyes are

(13) *cresc.*

Aln. naï - tre a - veu - gle, Mon Dieu, tu n'as fait naï - tre a - veu - gle
blind, I see not. O Lord, the light of day I see not

Aln. et ja - mais je n'ai vu la lu - miè - re. Où est Je - ru - sa -
nor have I ev - er seen the bright sun - shine. Where is Je - ru - sa -

p *s f p* *espress.*

Aln. - lem? Ah! mon Dieu, con - dui - moi, - ai - de moi.
lem? O Lord, lead me, comfort me.

f p *p*

14) Lent. (92 = ♩)

Allys. *p dolce*

All. *Jé-sus ap-pel-le Jé-ru-sa-lem est blan-che dans la*
Je-sus is call-ing, Je-ru-sa-lem calls us a-cross the

All. *nuît. C'est moi, la pe-tite Al-lys qui te con-dui-*
sea. 'Tis I, thy lit-tle Al-lys is here to lead thee

All. *-rai. A-lain Jé-sus ap-pel-le Don-ne-moi*
on. A-lain The Lord is call-ing, Give methy

15)

All. *ta main.*
hand.

All. *Jé-ru-sa-lem est blan-che, blan-che dans la nuit*
Je-ru-sa-lem is call-ing, call-ing be-yond the sea.

Aln. et je voudrais al - ler vers cet - te voix qui ap - pel - le,
O I long to fol - low this sweet voice which is call - ing.

Aln. mon Dieu, conduis-moi ja - mais je n'ai vu la lu -
O Lord, lead me on! nev - er have I seen the

Aln. - miè - re, Je - ru - sa - lem est blan - che,
sun - light. Je - ru - sa - lem is call - ing, is

(16) L'istesso. (100 = ♩.)

Aln. blan - chedans la nuit. Enfants,
call - ing a-cross the sea. Children,

Aln. le - vez - vous. Les che - va - liers ont
a - rise. The knights have ta - ken

Alu. *dé - po - sé leurs ar - mes,*
off their gol - den arm - our,

Alu. *les rois ne sa - vent plus*
the kings no long - er rule the

(17)

Alu. *com - man - der.*
na - tions.

Enf. *Les Enfants.*
Al - lous
Comethen

(17)

Enf. *vers Je - sus!*
go to Je - sus!

Les che - va - liers ont
The knights have ta - ken

Enf. *de - po - sé leurs ar - mes.*
off their gol - den arm - our.

Enf. *Nul roi, nul chré -*
No king, no

Enf. *- tien christ - ian ne ls prend les ar - mes pour la*
christ - ian ne ls fight - ing to de - fend the

Enf. *foi! Al - lons vers Je - sus!*
Faith. O come to Je - sus!

18

Enf. *Al - lons! vers Je - sus!*
O come to Je - sus!

Enf. (19)

- ru - sa - lem! — vers Je - sus!
ru - sa - lem! — to Je - sus!

p Allys et Alain.

Dans les jardins nous cueillerons des fleurs et nous en tresse-
In gardens green we'll gather love - ly flow'rs and we will weave

Enf.

All.
Alu.

- rons des croix rou - ges et ver - tes pour Je - sus. Com - me les hi - rou -
red and green cross - es of our flow'rs for Je - sus. Like to — the —

All.
Alu.

- del - les d'autom - ne quand el - les s'en - vo - lent, par - tons vers le so - leil,
swallows of autumn when they fly south - ward, let us go towards the sun,

p *rinf.*

All.
Alu. par - tons vers la Ter - re Sain - te, vers Jé - sus!
we will go un - to the Holyland, to Je - sus!

Enf. Les Enfants. *p*

Dans les jar - dins
In garden's green

All.
Alu. des fleurs,
flow'rs,

Enf. nous cueil - le - rons des fleurs et nous en tres - se - rons des croix rou -
we'll gath - er love - ly flow'rs and we will weave them in - to

All.
Alu. pour Jé - sus.
for Je - sus.

Enf. - ges et ver - tes pour Jé - sus. Com - me les hi - ron - del - les d'automne
fragrant crosses for Je - sus. Like to the swallows of autumn

Enf. *p* quand el - les s'en - vo - lent, par - tons vers le so - leil, par - tons vers
when they fly south - ward, let us go towards the sun let us go

rinf.

Enf. le so - leil, nous cueil - le - rons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes
towards the sun we'll gath - er love - ly flow'rs, weav - ing them in - to cross - es

All. Alu. (22) pour Jé - sus.
for Je - sus.

Enf. pour Jé - sus.
for Je - sus.

B. (LES PÈRES) Basses. *f* Hé - las,
A - las,

(22) *très rythmé*

B. mal - heu - reux! Où vou - lez - vous mar - cher dans les té -
lit - tle ones! How can you go a - lone in - to the

All. Alu. *f* Jé - ru - sa - - lem est blan - che
Je - ru - sa - - lem calls us, calls

Enf. Jé - ru - sa - - lem est blan - che
Je - ru - sa - - lem calls us, calls

B. - nè - - bres?
dark - - - ness?

All.
Aln.

blan - che dans la nuit.
us - a - cross the sea.

Enf.

blan - che dans la nuit.
us - a - cross the sea.

T.

Jé - - ru - sa - lem est très
Je - - ru - sa - lem is far

B.

Jé - - ru - sa - lem est très
Je - - ru - sa - lem is far

(23) *ff*

All.
Aln.

La mer se sé - pa - re - ra,
The sea will be dri - ed up,

Enf.

La mer se sé - pa - re - ra,
The sea will be dri - ed up,

T.

cresc.
loin au bout de la mer. Hé -
dis - - - tant a - - - cross the sea. A -

B.

cresc.
loin au bout de la mer. Hé -
dis - - - tant a - - - cross the sea. A -

(23) *ff*

All.
Alu.

la mer se des-sé-che-ra, nous tra-ver-se-rons la mer,
the sea will be dri-ed up, We shall pass across the sea,

Enf.

la mer se des-sé-che-ra, nous tra-ver-se-rons la mer,
the sea will be dri-ed up, We shall pass in safe-ty o'er,

T.

- las! Hé - las! mal - heu -
las! A - las! lit - tle

B.

- las! Hé - las! mal - heu -
las! A - las! lit - tle

All.
Alu.

nous i-rons vers Je-sus, vers Je-sus, vers Je-sus,
we will go to Jesus, go to Je-sus, go to Je-sus.

Enf.

nous i-rons vers Je-sus, vers Je-sus, vers Je-sus,
we will go to Jesus, go to Je-sus, go to Je-sus.

T.

- reux! res-tez! res-tez!
ones! re-main! re-main!

B.

- reux! res-tez! res-tez!
ones! re-main! re-main!

poco rit. a tempo

All.
Aln.

vers Jé - sus!
to Je - - sus!

Enf.

vers Jé - sus!
to Je - - sus!

T.

mal - heu - reux!
un - hap - py ones!

In - sen - sés!
Foo - lish ones!

B.

mal - heu - reux!
un - hap - py ones!

In - sen - sés!
Foo - lish ones!

poco rit. a tempo

(24)

All.
Aln.

pour con - qué - rir la ter - re Sain - te.
and we shall conquer the Ho - ly - land.

Enf.

pour con - qué - rir la ter - re Sain - te.
and we shall conquer the Ho - ly - land.

T.

Où al - lez-vous dans les té - nè - bres.
Whither go ye in - to the dark - ness?

B.

Où al - lez-vous dans les té - nè - bres.
Whither go ye in - to the dark - ness?

(24)



(25) Moderato tranquillo. (so = ♩)

Soprani. *pespr.*



Contralti. *pespr.*



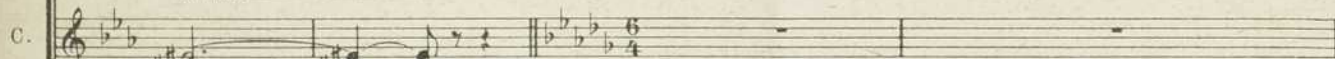
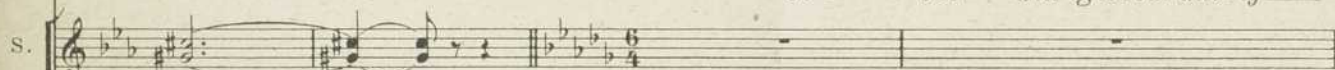
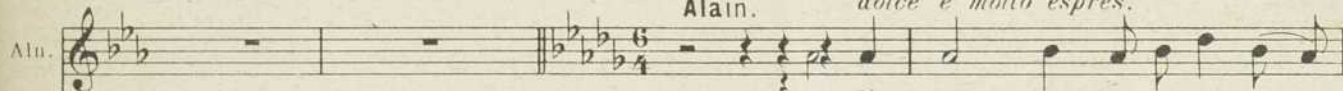
(25) Moderato tranquillo. (so = ♩)



L'istesso (un poco più tranquillo) (63 = ♩)

Alain.

dolce e molto espres.



L'istesso (un poco più tranquillo) (63 = ♩)

un poco meno.



Aln. *p*

blanc et nous vi - vrons comme les oi-seaux du ciel, Jé -
 bread, and we will live as the lit - tle birds of heav'n, And

Aln.

- sus nous donne - ra l'eau lim - pi - de des sour - ces, et dans les jardins nous
 Je - sus will give His children lim - pid wa - ter, and in the gar - dens

Aln. *rinf.*

cueille - rons des fruits, et nous dor - mi - rons la nuit dans les meu - les de foin et la
 we will gather fruits. We will sleep at night in the sweet scented hay, and the

rinf. *pp*

Aln. (26)

bonne lu - ne veil - le - ra Sur nous du haut du ciel!
 dear moon will keep watch o - ver us, from heav'n a - bove.

Les Enfants *pp* (à 25) *cresc.*

Enf. Jé - sus nous don - ne - ra du pain
 Je - - sus will give our dei - ty

(26) *cresc.*

Alu. *f*

Euf. *poco - a - poco* *f* *et and*

blanc et nous vi - vrons comme les oi-seaux du ciel, et
bread, and we will live as the lit-tle birds of Heav'n, and

poco - a - poco *f*

Alu. *dim.* *poch. rit.*

Euf. *dim.*

nous dor - mi - rons la nuit à la bon - ne clar - té de la
at night we will sleep in the sil - ver - y light of the

dim. *suivrez.*

(27) *a tempo*

Alu. lu - ne.
moon.

Euf. lu - ne.
moon.

S. 1^{re} Soprani (LES MÈRES) *p* *f*

Chers en - fants, res - tez,
Children stay, Oh stay,

(27) *a tempo*

pp espr. *sf*

(Allegretto un poco agitato) (72 = ♩)

1^{re}S. *mf*
 res-tez avec vos mè - res. *mf* ô sou -
 remain herewith your moth - ers. *mf* O re -

quasi $\text{♩} = \text{♩}$ du mouvement précédent.

p

1^{re}S.
 - ve-nez-vous nous a - vous eu tant de pei - - nes, tant
 mem - ber all our lov - ing care for you, - nes, our

1^{re}S. (28)
 de sou - cis pour vous. *mf*
 lov - ing thoughts of you. *mf*

2^d Soprani. *mf*
 Ah! sou - ve - nez -
 O do you re -

Contralti. *mf*
 Ah! sou - ve - nez -
 O do you re -

(28) *p*

2^dS. *cresc.*
 - vous, sou-ve-nez - vous, nous a - vous en tant de
 mem - ber our lov-ing care, our lov-ing watch o - - ver

C. *cresc.*
 - vous, En - fants, sou-ve-nez - vous, nous a - vous en tant de
 mem - ber our lov-ing care, our lov-ing watch o - - ver

(29) *espr. (en dehors)*

1^{re} S. *ô my mon pe - tit en-fant que*
my dar - ling lit-tle one, whom

2^{de} S. *pei - nes.* *ô mon en -*
you? nes. my dear

C. *pei - nes.* *ô mon en -*
you? nes. my dear

espr.

1^{re} S. *j'ai si dou-cement ber - cé dans le ber - ceau d'o - sier*
I so ten-der-ly have rocked in thy lit - tle wick - er

2^{de} S. *- fant que j'ai ber - cé dans son ber -*
child, whom I have rocked at night in

C. *- fant que j'ai ber - cé dans son ber -*
child, whom I have rocked at night in

1^{re} S. *ten - dre. mon en -*
cre - ale. Oh my

2^{de} S. *- ceau. ô*
thy d'o - sier.

C. *- ceau. ô*
thy d'o - sier.

ale. ale.

a poco

Sl. corps est fait a - vec le mien,
bod - y is flesh of mine own flesh,

1^{re} S. et ton pe - tit
and thy lit - tle

2^{de} S. - rer ton corps est fait a - vec le
breath. Thou art my flesh, thou art my

C. - rer ton corps est fait a - vec le
breath. Thou art my flesh, thou art my

a poco

Sl. tu es ma chair, mon sang!
thou art my flesh, my blood!

1^{re} S. corps est fait a - vec le mien!
bod - y is flesh of mine own flesh!

2^{de} S. mien blood, tu es ma chair, tu es
blood, thou art my flesh, thou art

C. mien blood, tu es ma chair, tu es
blood, thou art my flesh, thou art

(32)

Sl. *mf*

1st S.

2nd S. *mon my sang! blood!*

C. *mon my sang! blood!*

sans presser

(32)

f

ritard. *p* *Tempo I (un poco più tranquillo).*

Sl. *mon pe - tit en - fant ne me lais - se pas seu - le dans la*
My dear lit - tle child, do not leave me here a-lone in the

Sl. *nuit night.*

1st S. *ô mon en - fant ne me lais - se pas seu - le dans la*
my dear - ling child do not leave me here a-lone in the

2nd S. *Mon en - fant ne me lais - se*
my dear child do not leave me a -

C. *Mon en - fant ne me lais - se*
my dear child do not leave me a -

espr.

(33) animando

Sl. *cresc.*
tu es ma chair, tu es mon
Thou art my flesh, thou art my

1^{re} S. *mf cresc.*
nuit, j'ai peur pour
night, I fear for

2^{de} S. *cresc.*
pas, j'ai eu si peur pour toi, tu
lone, I am a - afraid for thee, thou

C. *cresc.*
pas, j'ai eu si peur pour toi, tu
lone, I am a - afraid for thee, thou

(33) animando

cresc.

Sl. *poco rit.*
sang, ne pars pas! ne pars
blood, Stay with me! Stay with

1^{re} S. *f*
toi Hé - las! Je
thee A - las! My

2^{de} S. *f*
es mon sang, tu es ma chair, mon
art my blood, thou art my flesh, my

C. *f*
es mon sang, tu es ma chair, mon
art my blood, thou art my flesh, my

poco rit.

a tempo

Sl. *pas! me!* Je t'ai si long-
My child I have

1^{re}S. t'ai si long-temps por-té dans mes bras.
child, I have car-ried thee in mine arms.

2^{de}S. sang! Je t'ai si long-temps por-
blood! My child, I have car-ried

C. sang! Je t'ai si long-temps por-
blood! My child, I have car-ried

a tempo

34

Sl. - temps por-té dans mes bras J'ai
car-ried thee in my arms. Mine

1^{re}S. J'ai tant pleu-ré que mes pau-vres yeux sont
Mine eyes are red with shedding tears of

2^{de}S. - té dans mes bras, ne me fais pas pleu-
thee in my arms, do not cause me to

C. - té dans mes bras, ne me fais pas pleu-
thee in my arms, do not cause me to

34

p

Sl. tant pleu-ré que mes pauvres yeux sont rou - ges.
eyes are red with shedding tears of sor - row.

1^{re} S. rou - ges. Ah! mon en - fant!
sor - row. O my child

2^{de} S. - rer en - co - re, ne me lais - se
weep. O stay dear child, leave me

C. - rer en - co - re, en - co -
weep. O stay, O stay

cresc.

agitato

Sl. Ne me lais - se pas sans toi, mon enfant ne pars
Do not leave me all a - lone, my child do not

1^{re} S. Ne me lais - se pas sans toi, mon enfant ne pars
Do not leave me all a - lone, my child do not

2^{de} S. pas, ne me lais - se pas seu - le dans la nuit, cher en - fant sou - viens
not, leave me not here without thee in the night, dear child re - member

C. re, cher en - fant ne pars pas ne me lais - se pas, ne me lais - se
here, dear child do not leave me, do not leave me, do not leave me

agitato

(35)

Sl. pas! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
go! My child whom I rocked to sleep,

1^{re} S. pas! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
go! My dear one whom I rocked to sleep,

2^{de} S. toi sou viens toi! Cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
me thy mo-ther, my dear one whom I rocked to sleep,

C. pas seu-le dans la nuit, cher pe-tit que j'ai tant ber-cé
without thee in the night my dear one whom I rocked to sleep,

(35)

ff

Sl. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Do not go! Stay with me! Do not go!

1^{re} S. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Stay with me! Do not go! Stay with me!

2^{de} S. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Stay with me! Stay with me! Stay with me!

C. Ne pars pas! Ne pars pas! Ne pars pas!
Do not go! Do not go! Do not go!

f

Sl. *0* sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

1^{re} S. *0* sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

2^{de} S. *0* sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

C. *0* sou-ve-nez - vous, en -
re-mem-ber us dear

Sl. *p* - fants. chil - - - - - dren.

1^{re} S. *p* - fants. chil - - - - - dren.

2^{de} S. *p* - fants. chil - - - - - dren.

C. *p* - fants. chil - - - - - dren.

(calme) *espr.*

2 Sopr. *Andantino (come prima).* 76 = *p*
Al-lez à Jé-ru-sa -
Go up to Je - ru - sa -

4 voix (au fond) 2 Contr. *p*
Al-lez à Jé-ru-sa -
Go up to Je - ru - sa -

Andantino (come prima). 76 = *pp*

(37) Alain. *mf*

Aln. *mf* Ah! é - cou -
Ah! Hearken

2 S. - lem. Al - lez, Je - sus at - tend.
lem. Go up, Je - sus there a - - waits.

2 C. - lem. Al - lez, Je - sus at - tend.
lem. Go up, Je - sus there a - - waits.

(37) Un poco meno Andantino. (72 = ♩.)

Andantino.

Aln. - tez la voix, la voix blan - che dans la nuit.
to the voice, from the dark - ness of the night.

2 S. Al - lez à Je - ru - sa -
Go up to Je - ru - sa -

2 C. Al - lez à Je - ru - sa -
Go up to Je - ru - sa -

Andantino.

Aln. *f* Ah! Je -
Ah! He is

2 S. - lem, al - lez Je - sus at - tend.
lem, where Je - - sus now a - waits.

2 C. - lem, al - lez Je - sus at - tend.
lem, where Je - - sus now a - waits.

(38) Moderato con moto. (92 = ♩) *Allys.*

All. *p* Ve - nez vers Je -
 O come to Je -
 Aln. - sus call - nous ap - pel - le! Ve - nez vers Je -
 O come to Je -
 Enf. Les Enfants. (a 50) *p* Je - sus! He calls!
 S. *p* Contr. Sou - ve - nez - vous en - fants ne
 O children do not leave us,
 T. *p* Tenor. Ne nous a -
 Do not leave us,

(38) Moderato con moto. (92 = ♩)

pp
p.

All. - ru - sa - lem si blan - che, blan - che dans la
 ru - sa - lem so white and shin - ing in the
 Aln. - ru - sa - lem si blan - che, blan - che dans la
 ru - sa - lem so white and shin - ing in the
 Enf. Les Enfants. *p* Par - tons! par -
 A - way! A -
 S. *p* Sopr. Sou - ve - nez - vous, en - fants, ne nous a - ban - don
 Oh chil - dren do not leave us, do not a - ban - don
 C. nous a - ban - don - nez - pas us. Oh res - tez a - vec
 Do not a - ban - don us. Oh stay with us dear
 T. - ban - don - nez - pas. Sou - ve - nez - vous, en - fants, ne nous a -
 leave us a - ban - don. Oh do not leave us, do not a -
 B. *p* Basses. Sou - ve - nez - vous, en - fants, ne nous a - ban -
 Oh chil - dren do not leave us, do not a -

mf

All. *mf* nuit. night. Dans les jar - dins nous cueil - le -
the gar - dens we'll gath - er

Aln. *mf* nuit. night. Dans les jar - dins nous cueil - le -
the gar - dens we'll gath - er

Enf. *mf* - tons! way! Dans les jar - dins nous cueil - le -
the gar - dens we'll gath - er

S. *mf* - don - nez pas. Oh chers pe - tits, res -
us dear ones. dear chil - dren re -

C. *mf* nous. Sou - ve - nez - vous en - fants, ne nous a - ban - don - nez - pas.
ones. Oh chil - dren think of us, Do not leave us here a - lone.

T. *mf* - fants! Oh chers pe - tits.
ones

B. *mf* - don - nez pas. Je - ru - sa - lem est loin, très - loin tout au
way - don us. Je - ru - sa - lem is far, far a - way, far

cresc.

(39) *p*

All. *p* - rons des fleurs. des fleurs
ly flow - ers

Aln. *p* - rons des fleurs. des fleurs
ly flow - ers

Enf. *p* (tutti a 200) (en dehors) Dans les jar - dins, nous cueil - le - rons des fleurs et nous en tres - se -
In gar - dens green, we'll gath - er love ly flow - ers and we will weave

S. *p* - tez. Hé - las!
main. Re - main!

C. *p* Oh res - - tez. Hé - las!
dear ones! Dear - ones!

T. *p* Hé - las!
Re - main!

B. *p* bout de la mer jo - li - e.
o - ver the deep blue sea.

(39) *p*

All.

Aln.

Enf.

S.

C.

T.

B.

(40) *cresc.*

Aln.

Enf.

S.

C.

T.

B.

(40) *cresc.*

All. *par - tons vers le so - leil, nous cueillerons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes*
let us go towards the sun and gather lovely flow'rs weaving them in - to cross - es

Aln. *par - tons vers le so - leil, nous cueillerons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes*
let us go towards the sun we will pluck lovely flow'rs weaving them in - to cross - es

Enf. *par - tons vers le so - leil, nous cueil - le - rons des fleurs, des croix rou - ges et ver - tes*
let us go towards the sun we will pluck lovely flow'rs red and green flow - er cross - es

S. *res - tez a - vec nous, res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants*
O do not leave us, stay with us, oh go not dear

C. *res - tez a - vec nous, res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants*
O do not leave us, stay with us, oh go not dear

T. *res - tez a - vec nous, res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants*
O do not leave us, stay with us, oh go not dear

B. *res - tez a - vec nous, res - tez a - vec nous, pe - tits en - fants*
O do not leave us, stay with us, oh go not dear

(41)

All. *pour Jé - sus.*
for Je - sus.

Aln. *pour Jé - sus.*
for Je - sus.

Enf. *pour Jé - sus.*
for Je - sus.

S. *res - tez. mal - heu - reux!*
go not, Fool - ish ones!

C. *res - tez. Hé - las!*
go not. A - las! mal - heu - reux!
Fool - ish ones!

T. *res - tez. Hé - las!*
chil - dren. A - las! mal - heu - reux!
Fool - ish ones!

B. *res - tez. Hé - las!*
chil - dren. A - las! mal - heu - reux!
Fool - ish ones!

(41)

S. vous sui - vez un en - fant a - veu - - gle!
 You are led by a poor blind child.

C. vous sui - vez un en - fant a - veu - - gle!
 You are led by a poor blind child.

T. vous sui - vez un en - fant a - veu - - gle!
 You are led by a poor blind child.

B. vous sui - vez un en - fant a - veu - - gle!
 You are led by a poor blind child.

All. Il ne voit pas la ter - re mais il voit Jé - sus! il
 He does not see this earth but he sees Je-sus! He

Aln. Je ne vois pas la ter - re mais je vois Jé - sus! Je
 I do not see this earth but I see Je-sus! I

Enf. Il ne voit pas la ter - re mais il voit Jé - sus! il
 He does not see this earth but he sees Je-sus! He

S. Jé - - ru - sa -
 Je - - ru - sa -

C. Jé - - ru - sa -
 Je - - ru - sa -

T. Jé - - ru - sa -
 Je - - ru - sa -

B. Jé - - ru - sa -
 Je - - ru - sa -

42

All. voit ^{secs} Je - - sus! *ff* La mer

Aln. voit ^{secs} Je - - sus! *ff* The sea

Enf. voit ^{secs} Je - - sus! *ff* The sea

S. - lem est très loin au bout de la mer.

C. - lem est très loin au bout de la mer.

T. - lem est très loin au bout de la mer.

B. - lem est très loin au bout de la mer.

ff

All. se sé-pa-re-ra, la mer se des-sé-che-ra, nous tra-

Aln. will be dri-ed up, the sea will be dri-ed up, we will

Enf. se sé-pa-re-ra, la mer se des-sé-che-ra, nous tra-

S. se sé-pa-re-ra, la mer se des-sé-che-ra, nous tra-

C. Sei - gneur! *ff* Oh! pi - tié!

T. Sei - gneur! *ff* Oh! pi - tié!

B. Hé - las! *ff* Hé - las!

Hé - las! Hé - las!

All. ver-se-rons la mer, nous i - rons vers Jé - sus, vers Jé - sus!

Aln. pass in safe-ty o'er, we will go to Jesus, go to Je - - sus!

Enf. ver-se-rons la mer nous i - rons vers Jé - sus. Je - sus pro - té - gez! us!

S. pass in safe-ty o'er, we will go to Je - sus pro - té - gez!

C. Sei - - gneur a - - yez pi - - tié pro - té - gez!

T. O Lord have pi - - ty pro - tect us!

B. mal - heu - reux! res - - tez!

Fool - ish ones! Re - - main!

All. poch. rit. (43) a tempo vers Jé - sus! vers Jé - sus!

Aln. go to Je - sus! to Je - - sus!

Enf. vers Jé - sus! vers Jé - sus! Je - sus! Je - sus!

S. go to Je - - sus! to Je - - sus! Je - sus! Je - sus!

S. par-don-nez! Ah! Ah!

C. par-don them! a - yez pi - tié! watch o - ver them!

T. res - - tez! mal - heu - reux! In - Fool -

B. Re - - main! fool - ish ones! In - Fool -

poch. rit. (43) a tempo

All. pour con - - qué - - rir la ter - re sain - - ly
 Aln. pour con - - qué - - rir la ter - re sain - - ly
 Enf. pour con - - qué - - rir la ter - re sain - - ly
 S. Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 C. Lord, pro - tect, them, par - don - nez them 0
 T. Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 B. Lord, pro - tect, them, par - don - nez them 0
 sen - sés! ones! Sei - gneur, pro - té - gez, par - don - nez Sei -
 ish ones! Lord, pro - tect, them, par - don - nez them 0

44
 All. - te. Land.
 Aln. - te. Land.
 Enf. - te. Land.
 S. - gneur. Lord.
 C. - gneur. Lord.
 T. - gneur. Lord.
 B. - gneur. Lord.
 44
 ff

dimin.

S. (45) Sopr. *mf* Sei -
Oh

C. (45) Contr. *mf* Sei -
Oh

ritard. (45)

S. *p* - gneur Lord a - yez pi - tié des in - no - cents. *tranquillo*
watch o - ver them dear lit - tle ones.

C. *p* - gneur Lord a - yez pi - tié des in - no - cents. *tranquillo*
watch o - ver them dear lit - tle ones.

S.

C.

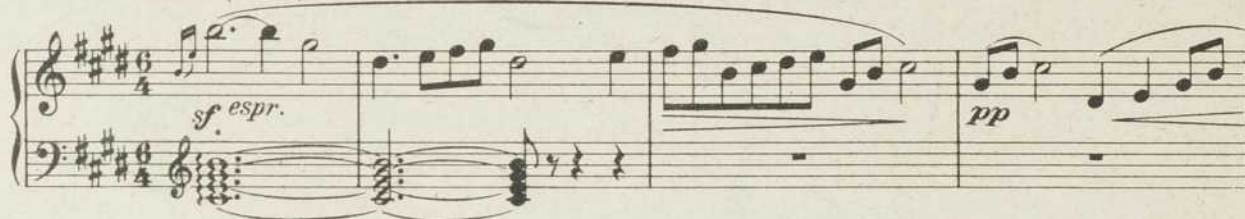
poco rit.

2^e Partie.
La grand route.

2nd Part.
The Highway.

La grand route entre une immense prairie étincelante de fleurs et la lisière d'une forêt. Chaude matinée de printemps.
A highroad between a vast meadow brightly spangled with flowers and a forest glade. A warm morning in spring.

Lent. (92 = ♩)



3^e main. *espr.*

pp

cresc.

f *dim.*

poco rit. *a tempo*

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'pp' and a vocal line marked 'espr.'. The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line consists of a series of eighth notes. The score is divided into five systems. The first system shows the beginning of the piece. The second and third systems continue the piano accompaniment with various textures and dynamics. The fourth system features a piano solo section marked 'f' and 'dim.'. The fifth system concludes the piece with a 'poco rit.' and 'a tempo' marking, ending in 3/4 time.

③ Allegretto. (138 = ♩)

p scherzando

e string.

cresc.

a tempo

ff

pp

p

f

pp

f

p

f

This page contains seven systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as dynamics, articulation, and repeat signs.

- System 1:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *f* and *p*.
- System 2:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign.
- System 3:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *cresc.*
- System 4:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *f* and *cresc.*
- System 5:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *f* and *cresc.*
- System 6:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *f* and *cresc.*
- System 7:** Treble and bass staves. Treble clef has a repeat sign. Bass clef has a repeat sign. Dynamics: *cresc.*

The musical score consists of six systems of staves. The first two systems are in a key with three sharps (F#, C#, G#). The third system introduces a key change to two flats (Bb, Eb) and includes the instruction "L'istesso" with a repeat sign, "un poco più tranquillo", and a circled number 8. The fourth system continues in the new key and includes the instruction "en retenant". The fifth system includes the instruction "poco cresc.". The sixth system concludes the piece.

L'istesso $\text{♩} = \text{♩}$
 ⑧ un poco più tranquillo
 espr.
 en retenant
 p.
 poco cresc.

rinf.

9

cresc.

dim.

p en retenant

dim.

pp

10 a tempo ♩ = ♩ (112 = ♩)

Enf. (cou.) Les Enfants (DANS LA COULISSE). 1^{er} groupe (au loin)
 Une children (outside the stage) (20) 1st group (far off)

Trois en-fants é - tions qui leur che-min
 We were children three who their way did

sempre dim.

Enf. (cou.) 2^d groupe (très éloigné)
 (20) 2^d group (from the distance)

s'en al - lions.
 march a - long.

Trois en-fants é - tions qui leur che-min
 We were chil-dren three who their way did

* The two groups outside the stage may be composed with 10 children and 10 Sopranis each.

* Les deux groupes de coulisse pourront être composés chacun de 10 enfants et 10 sopranis.

1st gr.
1^{re} gr.

Enf. (cou.)

s'en al-lions. A nos che-mins, ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur
march a-long. March-ing a-long, on our way we met our dear Lord

2nd gr.
2^e gr.

Enf. (cou.)

Jé-sus Christ. A nos che-mins, ren-con-trâ-mes. No-tre Sei-gneur
Je-sus Christ. March-ing a-long, on our way we met our dear Lord

11

Enf. (cou.)

Jé-sus Christ.
Je-sus Christ.

1st group.
1^{er} groupe EN SCÈNE.
mf (40)

Enf. (scè.)

Trois en-fants é-tions qui leur che-min s'en al-lions.
We were chil-dren three who their way did march a-long.

11

2nd group.
2^e groupe EN SCÈNE.
mf (40)

Enf. (scè.)

Trois en-fants é-tions qui leur che-min s'en al-lions. A nos che-mins
We were chil-dren three who their way did march a-long. March-ing a-long,

1st gr.
1^{re} gr.

2nd gr.
2^e gr.

Enf. (scène)
ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur Jé-sus Christ. A nos che-mins
on our way we met our dear Lord Je-sus Christ. March-ing a-long,

12 1st gr.
COULISSE 1^{re} gr.

Enf. (cou.)
Trois en-fants é -
We were chil-dren

Enf. (scène)
ren-con-trâ-mes No-tre Sei-gneur Jé-sus Christ.
on our way we met our dear Lord Je-sus Christ.

12

2nd gr.
2^e gr.

Enf. (cou.)
-tions qui leur che-min s'en al-lions. Trois en-fants é - tions qui leur che-min
three who their way did march a-long. We were chil-dren three who their way did

13 (♩ = ♩) *perpendosi*

Enf. (cou.)
s'en al-lions.
march a-long.

espr. p *pp* *rit.*

Alain sans rigueur.
espr.

Aln. *Al - lys, je sens ta main qui trem - ble dans la mien - ne, —*
Al - lys I feel thy hand — trembling in mine own,

Aln. *a tempo*
n'es-tu pas las - se mon ai - mé - e. —
art thou not wear - y my be - lov - ed. —

f a tempo

Aln. *(sans rigueur)*
Par - le - moi, toi dont le vi -
An - swer me, — my be - lov - ed

pp

Aln. *-sa - ge doit ê - tre beau com - me le lys du Sei - gneur. —*
one — whose face is beau - ti - ful as the lil - ies of the field. —

pp

14 COULISSE Les Enfants.
1^{re} gr. 1st gr. 2nd gr. 2nd gr.

Enf. (cou.) *Trois en - fants où al - lez - vous? Trois en - fants où al - lez - vous?*
Chil - dren thee where do ye go? Chil - dren thee where do ye go?

15 SCENE Les Enf.

Enf. (sc.) *mf* 1st gr. 1st gr. 2nd gr. 2nd gr. 1st gr. 1st gr.

Trois en-fants où al-lez-vous? Trois enfants où al-lez-vous? Si - re Je - sus,
 Children three where do ye go? Children three where do ye go? Lord Je - - sus

Enf. (sc.) 2nd gr. 2nd gr. 1st gr. 1st gr.

pro - te - gez - nous, Si - re Je - sus, pro - te - gez - nous, Car nous ve - nons cueil - lir la fleur
 pro - tect - us Lord Je - - sus, pro - tect - us, for we come to gather flowrs

All. 3/4

Enf. (cou.) COULISSE Les Enf. 1st gr. 1st gr. rit. Les en - The

Enf. (sc.) Your vos dou - leurs. Your sor - row.

Pour gue - rir tou - tes vos dou - leurs. that heal all your sor - row.

16 a tempo Allys. p léger

All. 3/4

-fants chan - tent ils em - plis-sent la rou - te comme un es -
 chil - dren sing thronging; they pass a - - long, like to a

All. 

-saim d'a - beil - les blan - ches ils
swarm of bees so white they

All. 

mar - chent comme des pé - le - rins ils
march a - - long like pil - - grims they

All. 

ont bour - don de cou - dri - er et croix de
carry staves of ha - zel bush and cros - - ses

All. 

feuil - les ver - tes.
of green leaves.

SCENE (Les Enf.) 1^{re} gr. *p^{1st} gr.*
Enf. (sc.) 

Bour - don de cou - dri - er et croix de feuilles
Staves of ha - zel bush, and cros - - ses of

2nd gr.
2^e gr.

Enf. (scène.)

ver - tes. Bour - don de cou - dri - er et croix de feuilles ver - tes.
green leaves. Staves — of ha - zel bush and cros - ses of green leaves.

18 1st gr.
p 1^{er} gr.

Enf. (scène.)

Croix fleu - ri - es, croix vi - van - tes. Croix fleu -
Cross - es of flow'rs, liv - ing cross - es, cross - es of

1st gr.
1^{er} gr. cresc.

Enf. (scène.)

- ri - es, croix de feuilles ver - tes. Si - re Jé - sus, pro - té - gez - nous
flow'rs, cross - es of green leaves. Lord Je - sus pro - tect us,

19 Allys.

All.

2nd gr.
2^e gr.

Enf. (scène.)

Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous. Ah! que le prin -
Lord Je - sus pro - tect us. Ah! how beau - ti -

All. *- temps est doux cet - te an - né - e,*
ful the spring - tide this year

All. *qu'il est beau!*
Ah! how sweet!

Enf. (sc.) SCENE (Les Enf.) 1^{re} gr. 1st gr. *mf*
Croix ver - tes, croix blan - ches, croix fleu -
Green cross-es, white cross-es, flow-er

All. *Le Sei - gneur est i - ci près de*
The Lord is here with

Enf. (sc.) *- ri - es.*
cross - es.

All. (20) *nous. us. We Sur cette é -*
*us. 2^e gr. *mf* 2nd gr. see Him*

Enf. (sc.) (20) *Croix ver - tes, croix blan - ches, croix fleu - ri - es.*
Green crosses, white cross-es, flow-er cross - es.

p cresc. f cresc.

All. *ff* (21)

- pi - ne rou - gi - e Le Sei - gneur est par -
in the blood - red thorn, The Lord is ev' - ry -

All. *p*

- tout, sur l'ai - le des bour - dons,
where, we hear Him in the in - sects' hum,

Enf. (sce.) SCENE. Les Enf. 1^{er} gr. div.

1st gr. *pp* Bour - don qui
Drag - on fly

All. *p*

et dans le chant des ci - ga - - - les.
In the song of hap - py 2nd gr. bird.

Enf. (sce.) 2^{de} gr. *pp* div.

vo - le, vo - le, Ci - ga - le chan - te
flut - ters, flut - ters, Crick - ets are chirp - ing

All. *p*

et dans le chant des ci - ga - - - les.
In the song of hap - py 2nd gr. bird.

Enf. (sce.) 2^{de} gr. *pp* div.

vo - le, vo - le, Ci - ga - le chan - te
flut - ters, flut - ters, Crick - ets are chirp - ing

Alb. *f* (22) Alain.

1st gr. Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous. 2nd gr. Ah!
1st gr. Lord Je - sus pro - tect us les 2 gr. Ah!

Enf. (sce.) *p* chan - te. Si - re Jé - sus pro - té - gez - nous.
chirp - ing Lord Je - sus pro - tect us.

cresc. *mf* (22)

Alu. que le prin - temps est doux cet - te an -
how beau - ti - ful the spring - tide this

Aln. - né - e, le Sei - gneur est i -
year, the Lord is

cresc.

Aln. (23) - ci, dans le souf - fle de l'air
here He speaks in ev' - ry breeze,

(23)

p

Aln. dans tes che - veux d'or qui cou - vrent ma - fi -
I feel His love re - flect - ed in thy

Aln. *mf*
- gu - - - - re. *Oh*

Enf. (cou.) *COULISSE Les Enf. p (les 2 gr. unis)*
Bour - don qui vo - le, vo -
Drag - on fly flut - ters, flut -

Aln.
verrons nous le seigneur blanc dans sa
shall we, see Je - sus our Lord in His

Enf. (cou.)
le. *Ci - ga - le chan - te, chan -*
ters. Crick - ets are chirp - ing, chirp -

Aln. *24*
sain - - te clar - té?
ho - - - ly light?

Enf. (cou.) *SCÈNE 1st gr. 1st gr.*
Au mont O - li -
To mount O - li - *24*

Enf. (sc.) *2nd gr. 2^e gr.*
- vet vous i - rez, la fleur de l'ar-bre vous prendrez. *Au mont O - li - vet vous i - rez*
vet you shall go, and gather blo - soms from its tree. To mount O - li - vet you shall go

Enf. (scé.)

1^{re} gr. 2^e gr.

la fleur de l'arbre vous prendrez. Ve-nez, ve-nez cueillir la fleur pour gué-rir
and gather blossom from its tree. Come with us, come and pluck the flow'r which shall

Enf. (scé.)

(25) les 2 gr. unis, div. en 3 *)

toutes vos douleurs Croix ver-tes, croix fleu-ri-es, me-nez-nous, con-so-lez-nous,
banish all your pain. Green cross-es, bloom-ing cross-es, lead-us, con-sole-us,

Enf. (scé.)

croix ver-tes, croix fleu-ri-es, me-nez-nous. bientôt nous verrons la
green cross-es, bloom-ing cross-es, lead-us. We shall soon reach the

Enf. (scé.)

p

mer, nous ver-ronts Je-ru-sa-lem.
sea, we shall see Je-ru-sa-lem.

p cresc.

*) Dans le cas où cette division serait jugée difficile d'intonation, les 2^e et 3^e parties devront chanter ces 13 mesures à l'unisson de la 1^{re} partie.

Enf. (sc.)

26 1^{re} gr. (80) 2^e gr. (30)

Trois en-fants é - tions qui leur che-min sen al - lions. Trois en-fants é -
 We were chil - dren three who their way did march a - long. We were chil - dren

Enf. (sc.)

1^{re} gr.

-tions qui leur che-min sen al - lions A nos che-mins ren-con-trâ-mes,
 three who their way did march a - long, March - ing a - long on our way we

Enf. (sc.)

2^e gr.

No - tre Seigneur Je - sus Christ. A nos che-mins ren-con-trâ-mes,
 met our dear Lord Je - sus Christ. March - ing a - long, on our way we

Enf. (sc.)

27 the 2 gr. together les 2 gr. unis (160)

No - tre Sei-gneur Je - sus Christ. Trois en-fants é - tions qui leur che-min
 met our dear Lord Je - sus Christ. We were chil - dren three who our way did

Enf. (sc.)

1^{re} gr. 2^e gr.

sen al - lions. Si - re Je - sus pro - té - gez-nous. Si - re Je - sus pro - té - gez-nous,
 march a - long. Lord Je - sus pro - tect us. Lord Je - sus pro - tect us.

1^{re} gr. 2^e gr. *dim.*

Enf. car nous ve-nons cueil - lir la fleur, pour guérir tou-tes vos dou-leurs.
 Sec. for we come to pluck the flow'r which heals all your sor - row.

dim.

(28) 1^{re} gr. (40) 2^e gr. (40)

Enf. Trois enfants é - tions qui leur chemin sen al-lions, Trois enfants é - tions qui leur chemin
 Sec. We were children three who their way did march a - long, we were children three who their way did

p

(28) *l'istesso* (♩ = ♩)

Enf. sen al-lions.
 Sec. march a - long.

f *espr.* *pp*

Alain. *mf*

Aln. Sei - gneur! gué-ris - sez la dou-leur
 O Lord! O Lord heal me

Aln. de ne pas voir. - ness.
 of my blind - ness.

p *espr.*

(29) *Allys.*
pp

All. *pp* O Seigneur, laissez ve-nir à vous, tous les pe-tits en-
O Lord, suf-fer the lit-tle ones, to come un-to

(29) *Alain.*
pp O Seigneur, laissez ve-nir à vous, tous les pe-tits en-
O Lord, suf-fer the lit-tle ones, to come un-to

pp

All. *pp* - fants.
Thee.

Aln. *pp* - fants.
Thee.

Enf. (cou.) *pp* Les Enf. COULISSE
1^{er} gr. *pp* Trois enfants é - tions Qui leur chemin s'en al - lions.
We were children three who their way did march a - long. *ppp* march a - en retenant (retarding)

ppp en retenant

Enf. (cou.) *perdendosi*
- lions.
long.

poco

pppp

3^e Partie. La Mer.

3rd Part. The sea.

Une grève de la mer Méditerranée, près de Gènes, dans le golfe du Lion.
Le sable blanc luit sous le soleil avec ses coquilles et ses étoiles de mer violacées.
The shores of the Mediterranean near Genoa, in the gulf of Lyons. The silvery sand, star
spangled with bright sea-shells and blue-tinted starfishes, sparkles in the sunshine.

Lento. (60 = ♩)

PIANO.

The piano introduction consists of three systems of music. The first system is in 6/4 time, marked 'Lento' and 'p' (piano). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the melody and bass line, with a first ending bracket marked '1'. The third system concludes the introduction with a final cadence. Dynamics include 'p' and 'pp' (pianissimo).

② Andante non troppo. (52 = ♩)

The narrator.
Le Récitant.

The narrator's entrance is marked with a second ending bracket '2'. The tempo is 'Andante non troppo' (52 = ♩). The narrator's part is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. The narrator's part includes the lyrics: 'En-fin At last voi-ci here is la mer, the sea, la gran-de the mighty'. Dynamics include 'p' and 'col Ped.' (color pedal).

le R.

The singer's entrance is marked 'le R.'. The tempo is 'Andante non troppo' (52 = ♩). The singer's part is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The piano part continues the rhythmic pattern of eighth notes. The singer's part includes the lyrics: 'mer bleue, dont les plis sont doux, et qui est our-lée de blanc, comme u - ne blue sea, all its flowing waves are edg'd with snowy white, like to the'. Dynamics include 'p' and 'col Ped.'.

1^{er} R. *cresc.*

ro-be di-vi - ne. Ciel li- quide aux as-tres vi-
 robes of the an gels. O liq - uid sky bright with gleaming

cresc.

1^{er} R. *f*

-vants, eau lim - pi - de, eau clai - re, eau
 stars, limp - id wa - ter so clear and

f

1^{er} R. *p*

Sain - te! Tu re-
 bles - sed! Thou re-

④ *laissez aller le mouvement*

çois le fleu - ve sa - cré où Saint Jean pu - ri - fi - a les
 ceiv - est Jordon's sacred stream, where Saint John bap - ti - zed his dis-

1e R. *hom - mes ci - - - ples. Tu as ba - lan - cé les i - ma - ges Up - on thy bosom thou hast mirror'd the*

1e R. *trans - pa - ren - tes des a - pô - - - tres; bles - sed forms of the a post - - - les; animando un poco*

1e R. *O ber - - - ceu - - - se d'a - O thou cra - - - dle of*

1e R. *-zur blue qui n'a ni flux ni re - blue which knows no ebb nor*

le R. *flux, flow,* *mf* *cresc.*

por - - - - te vers Jé -
car - - - - ry to

5

le R. *-sus Je - - sus* *les pe - tits lit - - tle va - ga - pil - - grim*

5

le R. *-bonds! band!* *f* *Vers Jé - sus! To Je -*

le R. *sus!*

⑥ Con moto (quasi Allegretto). (72 = ♩)

le R. *Por - te les en - fants dans tes bras glau - ques,*
Car - ry the chil - dren in thy arms of green,

⑥

léger

le R. *pen - che sur eux ton vi - sa - ge cé - ru - lé - en;*
wel - come them with thy face of heav - en - ly blue;

le R. *Fais ba - bil - ler pour eux ton mur - mu - re; a -*
sing them to sleep with whis - per - ing mur - murs, and

⑦

le R. *- gi - te pour eux ton ri - re pour - pré; a -*
rip - ple for them thy silv' - ry laugh - ter, and

cresc.

③

le R. *- mu - - - se les en - fants, ca -*
rock these chil - - - dren ca -

le R. *- res - - se les en - fants;*
ress these chil - - - dren;

le R. ⑧ *ô ber - ceu - se d'a - zur, ô*
ô thou cra - - dle of blue, ô

le R. *mer, por - te les en - fants*
sea, car - ry these chil - - - dren

le R. *f* vers Jé - sus! to Je - - - sus! Vers Jé - sus! to Je - - - sus (unis.)
Les Enfants. *ff* No -
No -

le R. ⑨ *mf* Vois, See, div. No-el! No-el!

Enf. ⑨ *f* *dim.*

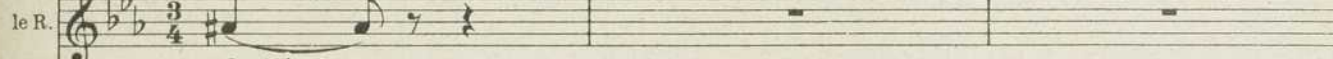
le R. vois, see these tous ces in - no - cents qui chantent leur joie sur tes grè - ves
in - - no - cent chil - dren singing their joy on thy shores

p sost. *sfp*

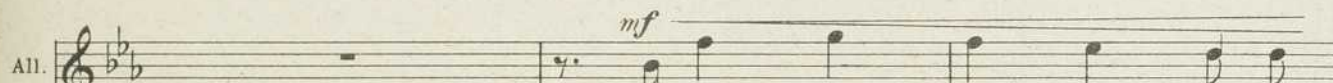
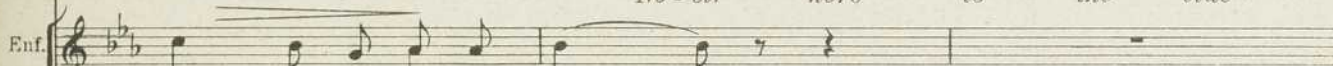
le R. *p* en retenant Ô ber - ceu - se d'a - zur! Ô ber - ceu - se d'en
o cra - dle of blue o cra - dle these

⑩ Allegretto. (96 - ♩)

Allys.

*p*No-ël!
No-el!- fants!
chil - - dren!No - ël!
No - el!Nous som - mes ar - ri -
We have at last ar -

⑩ Allegretto. (96 - ♩)

p léger*mf*No - ël! voi - ci la mer jo -
No - el! here is the blue-vès jus - qu'à la mer bleue!
rived at the blue sea!-li - e!
sea!No-ël!
No-el!Nous som - mes ar - ri - vès jus - qu'à la mer bleue!
We have at last ar - rived at the blue sea!No -
No -*cresc.*

All. *f*

No - el!
No - el!

Enf. *f*

8. *f* *dim.*

Enf. *p* *unis.*

Comme el - le bour - don - ne, comme el - le mur - mu - re,
Heark - en to its moan - ing, heark - en to its murm' - ring,

11. *p*

Enf.

Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au bout de la mer jo -
Je - ru - sa - lem lies be - yond, just be - yond the blue

Enf. *mf* *dim.*

-li - e! Jé - ru - sa - lem est là - bas tout au
sea! Je - ru - sa - lem lies be - yond, just be -

mf *dim.*

Enf. *p* bout de la mer jo - li - - - e! *12* ô comme
yond the blue sea! how the

Enf. *p* el - le rit, Comme el - le bour - don - ne,
sea laughs, O how it moans;

Enf. comme el - le mur - mu - re, Comme el - le rit
heark - en to its mur - mur, how the blue sea

13 Allys. *f* No-ël!
la mer bleue! - les! No -
spark - No-

All. *No - ël!*
No - el!

Enf. *- ël!*
el! *p* *Voi - ci la mer jo - lie, voi - ci la mer*
We have at last ar - rived at the blue

p

All. *mf* *No - ël! Je - - ru - sa - lem est là - bas!*
No - el! Je - - ru - sa - lem lies be - yond!

Enf. *bleue.*
sea. *mf* *Voi - ci la mer jo -*
We have at last ar -

cresc.

All. *f* *No - - ël! No - -*
No - - el! No - -

Enf. *f* *- lie, voi - ci la mer bleue. No - - ël! No - -*
rived at the blue sea. No - - el! No - -

f

All. *-ël, el!* *ff* (14) *Jé - ru - sa - lem*
Je - ru - sa - lem

Enf. *-ël, el!* *ff* (14) *Jé - ru - sa - lem*
Je - ru - sa - lem

cresc.

(14) 8

All. *est là-bas tout au bout de la mer jo - li - e!*
lies be-yond, just be - yond the blue sea!

Enf. *est là-bas tout au bout de la mer jo - li - e!*
lies be-yond, just be - yond the blue sea!

sempre cresc. *ff* 6

p 6

ff 6 *p* 6

(15)

f *cresc.*

sans presser

ff

Lent. (♩ = ♩) (96 = ♩)

Alain. *f*

Al - lys j'en -
Al - lys I

court

p

legato

Aln.

tends u - ne gran - de plain - te qui gé - mit et qui
hear a plain - tive voice which is wail - ing and

Aln.

pleu - re. Où som-mes-nous? où som-mes-nous?
cry - ing. Oh where are we? Oh where are we?

16 *Allys. p* *espr.*

A - lain, ré - jou-is-toi, ce n'est pas u - ne
A - lain, re - joice dear! it is not a

16 *p*

All. *cresc.*

plain - te qui pleu - re où qui gé - mit; C'est la gran-de mer qui
wail - ing a sob - - bing or weep - ing; 'Tis the great sea which

All. 17

chan - te de joie et tou - tes ses va-gues blan - ches rou -
sings for joy and all its white waves are

17

All.

-cou - lent com-me des co-lom - bes et cha - cun des rou-cou-le-ments
coo - ing like plain-tive doves, and each of its lit-tle waves is

All. *dit: say - ing* Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah! Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah!

All. *rinf. cresc. f* tou - tes les va - gues blan - ches chan - tent et rou - cou - lent de joie! No -
All - its white waves are singing and coo - ing with joy! No -

All. *p* - ël! Je - ru - sa - lem est au bout de la mer jo - li - e
el! Je - ru - sa - lem waits for us just be - yond the sea.

All. *(18)* Al - le - lu - ia! Hall - e - lu - jah! Alain (en dehors) *espr.*
 L'eau bleue de la mer jo - li - e,
O beau - ti - ful sea so blue
 1^{eres} Basses. *p* Al - le - lu - ia!
 2^{es} Basses. *p sost.* Hall - e - lu - jah!

(18) *pp* *espr.*
un poco rinf.

Aln. *p* O *Oh* lais - se moi trem - per mes
let me plunge my hands in -

1st C. *p* Al - le - lu - ia - jah! Al - le - lu -

2nd C. *p* Hall - e - lu -

1st T. *p* Al - le - lu - ia - jah!

1st B. *p* ia - jah!

rinf.

Aln. *p* mains dans l'eau qui bai - gne la ter - re
to the sea, which bath - es the Ho - ly

2nd S. *p* Al - le - lu - ia - jah! Al - le - lu - *cresc.*

1st C. *p* ia - jah! Al - le - lu - *cresc.*

2nd C. *p* ia - jah!

1st T. *p* Al - le - lu - ia - jah!

2nd T. *p* Al - le - lu - ia - jah!

2nd B. *p* Al - le - lu - *cresc.*

cresc.

All. *rinf.*
 -ti - se - nous, ca - res - se - nous, ca - res - se tes deux en -
 tize - us now, ca - - ress - us now, ca - - ress - thy chil - -

Aln. *rinf.*
 -ti - se - nous, ca - res - se - nous, ca - res - se tes deux en -
 tize - us now, ca - - ress - us now, ca - - ress - thy chil - -

(20)

All. *fants. dren.*

Aln. *fants. dren.*

Sopr. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Contr. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Ténor. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

Bass. *p* *poco*
 Eau sain - te, Eau
 Bles-sed wa - - ter so

(20)

S. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress - us, Bap - tize now thy lit - tle chil - dren.

C. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress - us, Bap - tize now thy lit - tle chil - dren.

T. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress - us, Bap - tize now thy lit - tle chil - dren.

B. *pp*
 bleue, Ca - res - se, Bap - ti - se tous les pe - tits en - fants.
 blue, Ca - ress - us, Bap - tize now thy lit - tle chil - dren.

Les Enfants.

(unis)

pp Eau bleue, ——— Eau sain - te, ——— div.
Blue sea, ——— Holy wa - ter, ——— Bap - ti - se - nous, ———
Bap - tize us - all, ———

(22) Tempo I. (Allegretto) (96 = ♩) *p* Allys.

No-ëll
No-el!

Alain. *p*
No-ëll
No-el!

-dren.
fants.

Enf. ca - res - se tes pe-tits en - fants.
ca - ress thy lit - tle chil - dren.

Tempo I. (Allegretto) (96 = ♩)

(22) *p* léger

All. tes va - gues blan - ches rou-cou -
thy waves so white chant and sing

Alr. *p* Voi-ci la mer jo - lie, voi-ci la mer bleue.
We have at last ar-rived at the blue sea.

Enf.

All. *-lent de joie.*
in their joy. No-ël!
No-el!

Aln. *mf* Voi-ci la mer jo-lie, voi-ci la mer bleue.
We have at last ar-rived at the blue sea.

Enf. (unis.) *mf* No-
No-

cresc.

All. *cresc.* *f* No-ël! No-ël!
No-el! No-el!

Aln. *cresc.* *f* No-ël! No-ël!
No-el! No-el!

Enf. *cresc.* *div. f* No-ël! No-ël!
No-el! No-el!

f *dim.*

(23) *p* Comme el-le bour-don-ne, Comme el-le mur-
Heark - en to its moan-ing, Heark - en to its

Aln. *p* Comme el-le bour-don-ne, Comme el-le mur-
Heark - en to its moan-ing, Heark - en to its

Enf. (unis.) *p* Comme el-le bour-don-ne, Comme el-le mur-
Heark - en to its moan-ing, Heark - ing to its

(23) *p*

All. *- mu - re* *Je - ru - sa - lem* *est là - bas* *tout au*
murm' - ring. *Je - ru - sa - lem* *waits for us* *just be -*

Aln. *- mu - re* *Je - ru - sa - lem* *est là - bas* *tout au*
murm' - ring. *Je - ru - sa - lem* *waits for us* *just be -*

Enf. *- mu - re* *Je - ru - sa - lem* *est là - bas* *tout au*
murm - ring. *Je - ru - sa - lem* *waits for us* *just be -*

All. *bout de la mer jo - li - e!* *Je - ru - sa - lem*
yond the blue sea! *Je - ru - sa - lem*

Aln. *bout de la mer jo - li - e!* *Je - ru - sa - lem*
yond the blue sea! *Je - ru - sa - lem*

Enf. *bout de la mer jo - li - e!* *Je - ru - sa - lem*
yond the blue sea! *Je - ru - sa - lem*

All. *est là - bas* *tout au* *bout de la mer jo - li - e!*
waits for us *just be -* *yond the blue sea!*

Aln. *est là - bas* *tout au* *bout de la mer jo - li - e!*
waits for us *just be -* *yond the blue sea!*

Enf. *est là - bas* *tout au* *bout de la mer jo - li - e!*
waits for us *just be -* *yond the blue sea!*

(24)

All. *Oh* comme el - le rit, laughs!

Aln. Comme el - le rit, laughs!

Enf. *div. pp* Comme How el - le it laughs,

All. *mf* Les va-gues blan - - ches are

Aln. *mf* Its white waves

Enf. *p* le bour - don - - ne, Les va-gues blan - - ches are

p murm' - - rings, How the sea Its laughs

p Comme el - le rit

p Comme How the sea laughs, la mer sea jo - is

(25) (Laissez aller le mouvt.)

All. *f* chan - - tent de joie! Jé - ru - sa - lem

f sing - - ing for joy! Je - ru - sa - lem

Aln. *f* chan - - tent de joie! Jé - ru - sa - lem

f sing - - ing for joy! Je - ru - sa - lem

Enf. *f* - li - laugh - - - ing! Jé - ru - sa - lem

f Je - ru - sa - lem

All. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

Aln. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

Enf. *est là - bas, Je - ru - sa - lem est là - bas! No -*
lies be - yond, Je - ru - sa - lem lies be - yond! No -

All. *cresc. -ël! No - ël! ff -ël! No - ël!*
el! el! el! el! el! el!

Aln. *-ël! No - ël! ff -ël! No - ël!*
el! el! el! el! el! el!

Enf. *-ël! No - ël! ff -ël! No - ël!*
el! el! el! el! el! el!

All. *No-ël! No-ël! No - ël! No - ël! No -*
No-el! No-el! No-el! No-el! No-

Aln. *No-ël! No-ël! No - ël! No - ël! No -*
No-el! No-el! No-el! No-el! No-

Enf. *No-ël! No-ël! No - ël! No - ël! No -*
No-el! No-el! No-el! No-el! No-

(26) un poco meno. (très rythmé) (♩ = 84)

All. *-él! el!*

Aln. *-él! el!*

Enf. *-él! el!*

T. *Ténors. ff*
Les mariniers.
O-té! A-hoy!

B. *Basses ff*
O-hé, ma-ri-niers, o-hé! O-hé!
A-hoy! ma-ri-ners, A-hoy! A-hoy!

(26) un poco meno. (très rythmé) (♩ = 84)

ff

T. *mf*
o-hé! A-hoy!
Voi - Here

B. *mf*
ma-ri-niers, o-hé! Voi - Here
ma-ri-ners a-hoy!

T. *mf*
-ci les nefs que la ci-té en
are the ships the ci-ty sends to

B. *mf*
-ci les nefs que la ci-té en
are the ships the ci-ty sends to

(27)

T. -voie, la ci-té de Gê - o -
you, the ci-ty of Gen - o -

B. -voie, la ci-té de Gê - o -
you, the ci-ty of Gen - o -

f

trumpet

T. -nes.
a.

B. -nes.
a.

Les é - che - vins ont or - don - né des nefs pour la ter - re Sain -
The magis - trates send you these ships to take you to - the Ho - ly

(28)

T. Les é - che -
The mag - is -

B. Land. - te,

(28)

T. -vins ont or - don - né des nefs pour la ter - re Sain - te.
trates send you these ships to take you to - the Ho - ly Land.

B. Em - bar -
Go on

T. *Em-bar-quez!*
Go on board!

B. *-quez, board,* *en-fants, chil-dren.* *En-fants Chil-dren* *em-bar-quez, go on board,* *em-bar-go on*

T. *En-fants, em-bar-quez.* *Em-bar-quez, em-bar-go on*
Chil-dren, go on board. *Go on board, go on*

B. *-quez, board.* *En-fants, Chil-dren, em-bar-quez, go on board.* *Em-bar-Go on*

T. *-quez! board!* *Bien des*
Ma - ny

B. *-quez! board!* *Bien des*
Ma - ny

dim. *léger*

29

T. *fois nous a-vons vo-gué vers les ri-ves loin-*
times we have sailed a-way towards the dis-tant

B. *fois nous a-vons vo-gué vers les ri-ves loin-*
times we have sailed a-way towards the dis-tant

T. *poco cresc.*
-tai - nes, ja - mais nous n'a - vons eu tant de
shores, ne - ver have we be - hold so

B. *poco cresc.*
-tai - nes, ja - mais nous n'a - vons eu tant de
shores, ne - ver have we be - hold so

T. *dim.*
tè - tes blon - des par - mi nos voi - les.
ma - ny fair fa - ces on our decks.

B. *dim.*
tè - tes blon - des par - mi nos voi - les.
ma - ny fair fa - ces on our decks.

(30) *rinf*
C'est un vol de jeu - nes hi - ron - del - les, un vol qui
'Tis a flight of mer - ry flit - ting swal - lows, of swal - lows

B. *rinf*
C'est un vol de jeu - nes hi - ron - del - les, un vol qui
'Tis a flight of mer - ry flit - ting swal - lows, of swal - lows

(30) *rinf*

T. *f*
part vers l'o - ri - ent Je - sus,
flit - ting to the East. Je - sus,

B. *f*
part vers l'o - ri - ent Je - sus,
flit - ting to the East. Je - sus,

31

95

1. *p* *pp*
T. *Jé - - - sus,* *Veil - le sur tes hi - ron -*
Je - - - sus, *Watch o - ver these thy*

2. *p* *pp*
1. *Jé - - - sus,* *Veil - le sur tes hi - ron -*
Je - - - sus, *Watch o - ver these thy*

B. *p* *pp*
1. *Jé - - - sus,* *Veil - le sur tes hi - ron -*
Je - - - sus, *Watch o - ver these thy*

2. *pp*
Veil - le,
Guard - - - - - them,

31

p

pp

1. *T.* *del chil - les, dren, Je - Je -*

2. *T.* *del chil - les, dren, veill guard le, them, veill keep le. them, Je - Je -*

1. *B.* *del chil - les, dren, veill keep le, them, veill guard le. them, Je - Je -*

2. *B.* *veill le sur tes hi - ron - del chil - dren. Je - Je -*

pp

T. *sus,* *sus,* *Jé - sus,*
sus, *Je - - sus,*

B. *sus,* *sus,* *Jé - sus,*
sus, *Je - - sus,*

A. L. & Cie 564

T. *veil - le sur tes en - fants.*
watch o - ver these thy chil -

B. *veil - le sur tes en - fants.*
watch o - ver these thy chil -

Enf. **32** Allegretto. (♩ = ♩ du mt précédent.) Les enfants. (à 50) *mf*
Vo - yez, vo -
Be - hold! Be -

T. *dren.*

B. *dren.*

32 Allegretto. (♩ = ♩ du mt précédent) *p léger*

Enf. *-yez les é - toi - les sur la grè - ve les é - toi - les de la mer.*
hold gleam - ing stars are on the shore, gleam - ing like the stars on high.

Enf. *Vo - yez, vo - yez, el - les*
Behold, be - hold! they are

Enf. sont vi-o-let-tes et ro-ses les é-toi-les de la mer.
vi-o-let, ro-sy and gleam-ing bright, these stars of the sea.

Enf. (33)

T. Les mariniers. La mer est plei-
The mariners. The sea is fill-

B. (33) La mer est plei-
The sea is fill-

T. -ne de bê-tes é-tran-
ed with crea-tures so strange

B. -ne de bê-tes é-tran-
ed with crea-tures so strange

T. -ges, de fleurs de chair d'a-ni-maux lu-mi-
with flow'rs and with lu-mi-nous shells of the

B. -ges, de fleurs de chair d'a-ni-maux lu-mi-
with flow'rs and with lu-mi-nous shells of the

34

T. *-neux.*
deep. *ve - nez*
O come, *au na - vire,*
come on board en -
ye

B. *-neux.*
deep. *ve - nez*
O come, *au na - vire,*
come on board en -
ye

T. *-fants,*
chil - dren! *ve - nez*
O come, *au na - vire,*
come on board en -
ye

B. *-fants,*
chil - dren! *ve - nez*
O come, *au na - vire,*
come on board en -
ye

cresc.

T. *-fants,*
chil - dren, *ve - nez*
O come, *em - bar -*
come on board,

B. *-fants,*
chil - dren, *ve - nez*
O come, *em - bar -*
come on board,

T. *em - bar -*
come on *-quez!*
board!

B. *em - bar -*
come on *-quez!*
board!

ff

A. J. & C^{ie} 561

(35) *(Tutti.)*
 Enfants (div.) *ff*
 Mi - ra - ra - cle!
 mi - ra - cle!
 T. *ff*
 Ve - nez!
 O come!
 B. *ff*
 Ve - nez!
 O come!

(35)

allargando
 (unis.)
 Enf. *dim.*
 Les é - toi - les du ciel se sont no - yées dans la
 All the stars of the sky are now drown'd in the

(36) *Tempo I.*
 (a 50)
 Enf. *p*
 mer. Mi - ra - ra - cle! Mi - ra -
 sea. O mi - ra - cle! O mi -

(36)

p *rit.* *aspr.*

Enf. *ra - cle!*
ra - cle!

assez largement

(37) Tempo I. (♩ = ♩)

Un Marinier.

UnM. Les é - toi - les de la mer vien - nent de ter - re Sain - - - - te.
The stars of the sea come from the Ho - ly Land.

suivez

(37) *rinf.*

Un Marinier. *un peu retenu*

UnM. E - cou - tez en - fants l'his - toi - re des é - toi - les. —
Lis - ten ye chil - dren to the story of the stars.

pp *sost.* *p*

(38) Molto moderato. (54 = ♩.)

UnM. Dans la nuit de No - ël, où é - tait
Up - on the night of Christmas when our dear

(38) *p*

UnM. né No - tre Sei - gneur, — le Sei - gneur des en - fants, — il é - tait
Lord was born, — the Sav - ior of chil - dren, was born a

pp *p*

UnM. (39)

né une é - toi - le neu - ve, é - norme et bleue. it
 star, a glorious star of daz - gling blue.

pp

UnM. *pp*

El - le veil - lait sur lui dans sa cré - che, et quand
 watch - ed o - ver Him in His cra - dle, and where

dolce
espr.

UnM. *p*

il mar - chait el - le le sui - vait et l'e -
 e'er He went the star fol - low'd Him and the

p

UnM. *poco rit. a tempo* (40)

-toile ai - mait Je - sus. Mais quand les mé - chants
 star lov - ed Je - sus. But when wick - ed men

a tempo
poco rit. p

UnM. *sf*

vin - rent le frap - per et que le sang de Je - sus cou -
 struck Him mock - ing Him and when the blood of Je - sus

rinf

UnM. *-la, flow'd* l'é-toi-le bleue de-vint rou-ge som-bre
this az-ure star be came deep-est crim-son

UnM. *et and* el-le pleu-ra du sang.
and wept tears of blood.

(41) *p* Et ses lar-mes de feu ruisse-laient par le
(41) And those tears of fire flow'd a-cross the

rinf

UnM. ciel Et quand Jé-sus fut
sky and when Je - sus

UnM. mort, el-le mou-rut aus-si, puis
died, the star died al-so, then it

Un.M. *pp* *poco rit.* *a tempo* (42)
 el - le tom - ba dans la mer et se no - ya.
 fell in - to the sea, and there, was drowned. (Tutti.)
 Enf. Les Enfants. *pp*
 No - No -

Enf. - ël! Les é - toi - les se sont no - yées pour Jé - sus,
 el! Then the stars fell and were all drown - ed for Je -

Enf. sus, et sont mor - tes dans la mer.
 and are dead in the sea.

(43) All. All. *p*
 No - ël! No - ël! Les é -
 No - el! No - el! Then the

Aln. Alain. *p*
 No - ël! No - ël! Les é -
 No - el! No - el! Then the

(43)

All. *-toi - les se sont no - yées pour Je - sus et sont mor - tes*
stars fell, and were all drown - ed for Je - sus, and are dead

Aln. *-toi - les se sont no - yées pour Je - sus et sont mor - tes*
stars fell, and were all drown - ed for Je - sus, and are dead

poco sf

(44) L'istesso. (♩ = ♩)

All. *dans la mer.*
in the sea.

Aln. *dans la mer.*
in the sea.

LeR. *Le Récitant. dolce espr.*
Les é - No, the

(44) L'istesso. (♩ = ♩) *espr.*

LeR. *-toi - les ne sont pas mor - tes, el - les vi - vent a - vec Je -*
stars are not dead, they are liv - ing a - bove with

LeR. *-sus. Vo - yez, vo - yez dans le soir qui*
Je - sus. Be - hold, Be - hold! in the com - ing

LeR. *vient* *vo-yez* *le ciel* *rose* *et vert* *pâ - le* *et les vi -*
night *behold* *the sky* *ros -* *and pale* *green* *and all the*

LeR. *-van - tes é - toi - les* *qui scin-til - lent* *tout là* *haut.*
liv - ing stars *which shine* *there a -* *bove.*

(45)

sost.

LeR. *Jé - sus, le doux Jé - sus, les ap - pel - le* *vers*
Je - sus, the gen-tle Je - sus is *call - ing them* *to*

cresc.

LeR. *lui.* *Car Jé - sus dit:* *„Je*
Him. *For Je - sus said:* *I*

cresc.

espr.

p

LeR. *suis* *la* *vi -* *et* *la* *ré - sur - rec - ti -*
am *the* *way* *the* *Res -* *ur-rec-tion and the*

(46)

LeR. *-on "Life."*

1^{res} Basses *mf* *cresc.*

Car Je - - - sus dit: "Je suis la vi - - - e the
Je - - - sus said: "I am the way, - - - the

(46)

mf *cresc.*

T. *Ténors mf* *cresc.*

Car Je - - - sus
For Je - - - sus

1. *dim.*

et la ré-sur-rec-ti-on "Life."

B. *Res - ur - rec-tion and the*

2. *2^{des} Basses mf* *cresc.*

Je - - - sus dit: "Je suis la vie
Je - - - sus said: "I am the Life

dim. *p* *cresc.*

T. *dit: said: "Je suis la vi - - - e."*

1. *f* *cresc.*

Je I suis am the la ré - - sur-rec - ti-on "Life."

B. *Je I suis am the la ré - - sur-rec - ti-on."*

2. *"Je suis la vi - - e."*

"I am the Life."

(47) ^{1^{re}}

T. Car Je - - sus dit: Je suis la vi - - e
Je - - sus said: I am the Life

1. Car Je - - sus dit: Je suis la vi - - e
Je - - sus said: I am the Life

2. Le doux Je - - sus dit: Je suis la vi - - e
For Je - - sus said: I am the Life

Le Récitant. *mf*

T. Vo - - yez dans le
Be - - hold in the

B. et and la the ré - sur - rec - ti - - on " Vo -
and the res - ur - rec - tion." Be -

et and la the ré - sur - rec - ti - - on " Vo -
and the res - ur - rec - tion." Be -

dim.

dim.

dim.

12 8

(48)

LeR. ciel sky the dans le ciel glo - ri - -
sky So

T. - yez hold dans le ciel glo - - - ri - -
hold in the sky so

B. - yez hold dans le ciel glo - - - ri - -
hold in the sky so

cresc.

cresc.

cresc.

(48)

cresc.

LeR. *cresc.*
 T. *glo-* rious les à - mes é tin - ce -
 B. *glo-* rious vo - yez les
be - hold the

LeR. - lan - tes des é - toi -
souls of the stars.
 T. a - mes des é - toi -
 B. *souls of the stars.*

49
 LeR. - les. *ff*
 1. les. O - hé, ma - ri - niers, o - hé, o -
 T. *A. hoy, ma - ri - niers a - hoy, a -*
 2. - les. O - hé, ma - ri - niers, o - hé. *ff* O - hé, o -
 B. *A. hoy, ma - ri - niers, a - hoy. A - hoy, ma - ri - niers, a -*
 1. - les. O - hé, ma - ri - niers, o - hé. O - hé, ma - ri - niers, o -
 2. - les. O - hé, ma - ri - niers, o - hé. O - hé, ma - ri - niers, o -
 49

T. *-hé. hoy.* *O-hé, A-hoy, o-hé, a-hoy, o-hé, a-hoy.*

1. *-hé. hoy.* *O-hé, mari-niers, A-hoy, mari-niers, a-hoy, o-hé, a-hoy, o-hé, a-hoy.*

B. *-hé. hoy.* *O-hé, mari-niers, A-hoy, mari-niers, a-hoy, o-hé, a-hoy, o-hé, a-hoy.*

2. *-hé. hoy.* *O-hé, mari-niers, A-hoy, mari-niers, a-hoy, o-hé, a-hoy, o-hé, a-hoy.*

(50) *Lent.* (♩ = ♩)

T. *Il est*

1. *The*

B. *The*

2. *The*

(50) *Lent.* (♩ = ♩)

molto dim. *pp*

1. *Il est l'heu - re. Em - bar - quez en - fans,*

T. *The hour - has come chil - dren now come a - board the*

2. *Em - bar - quez Come a - board the*

1. *l'heu - re. Em - bar - quez, en - fans,*

B. *hour - has come. Chil - dren come, a - board the*

2. *Em - bar - quez Come a - board the*

(51) Moderato.

T. dans les nefs de la Ci-té de Gê - nes.
boats, the boats sent to you by Gen - o - a.

B. dans les nefs de la Ci-té de Gê - nes.
boats, the boats sent to you by Gen - o - a.

(51) Moderato.

(Les Enfants embarquent sur les nefs, la nuit tombe.)

(52) Andante non troppo. (52 = ♩)

Tén. 1. *pespr.* Le soir des-cend sur la
Tén. 2. *pp* The night descends upon the
Basses. *pp* The night de-

Le soir des-
The night de-

(52) Andante non troppo. (52 = ♩)

1. mer, voi-ci la lu-ne rou-ge et nou-vel le, el-le
T. sea, now the red moon is ris-ing, she

2. -cend sur la mer, voi
scends up-on the sea, and

B. -cend sur la mer, voi
scends up-on the sea, and

1. *flot - te au bord du ciel comme un es-quip de feu. Vo - yez -*
 T. *floats thro' the sky like a skiff of fire. Da you*

2. *- ci see la lu - ne nou - vel - le.*
see the new moon is ris - ing

B. *- ci see la lu - ne nou - vel - le.*
see the new moon is ris - ing

1. *vous le vent de la bru - ne qui gou - fle les voi - les*
 T. *see the breezes of even - ing which are swell - ing, swell - ing the*

2. *Le vent gon - fle les voi - les*
The breeze is swell - ing the snow - y

B. *Le vent gon - fle les voi - les*
The breeze is swell - ing the snow - y

53 *blan - ches. Sur la mer jo - li - e,*
 T. *white. sails O'er the blue sea*

2. *blan ches. Vo - gue sur la*
sails. Sail on o-ver the

B. *blan ches. unis. Vo - gue sur la mer jo - li - e,*
sails. Sail on o-ver the blue sea,

53

Allys. (54) *un poco cresc.*

Aln. Alain. *un poco cresc.*

1. T. vo - gue sous le bon vent, vo - gue sail on with a good wind, sail on,

2. mer, sous le bon vent, vo - gue sur la mer jo - sea, sail with a good wind, o'er the sea *un poco cresc.*

B. vogue, au loin, sous le bon vent, vo - gue sail on with a good wind, sail on, *un poco cresc.*

(54) *un poco cresc.*

All. - li - e. Vo - gue vers Jé - ru - sa - lem, Sail on to Je - ru - sa - lem

Aln. Vo - gue. sea. Vo - gue vers Jé - ru - sa - lem, Sail on to Je - ru - sa - lem

1. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. sail on o - ver the deep blue sea.

2. - li - e, vo - gue sur la mer jo - li - e. sail on o - ver the deep blue sea. unis.

B. vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue vers la ter - re sail o - ver the sea to the

sempre cresc.

All. vo - gue vers la ter - re sain - te, vers la ter - re sain - te vo - gue,
sail on to the Ho - ly Land, to the Ho - ly Land sail on, sail

Aln. vo - gue vers la ter - re sain - te, vers la ter - re sain - te vo - gue,
sail on to the Ho - ly Land, to the Ho - ly Land sail on, sail

1. Vo - gue, vo - gue, vers la ter - re sain - te vo - gue,
T. Sail on, sail on to - wards the Ho - ly Land sail on

2. Vo - gue, vo - gue.
Sail, sail on

1. sain - te, vers Jérusalem.
B. Ho - ly Land to Je - ru - sa - lem. *sempre cresc.*

2. sain - te, vers Jérusalem.
Ho - ly Land to Je - ru - sa - lem.

rin.

(55) *cresc.*

All. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
on, sail on o - ver the blue sea, sail

Aln. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
on, sail on a - cross the deep blue sea, sail

Enf. Les Enfants. Vo - gue sur la mer jo - li - e, vo - gue,
Sail on a - cross the deep blue sea, sail

1. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
T. sail on, o - ver the deep blue sea. Sail on

2. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
sail on, sail on a - cross the deep sea. Sail on

1. vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
B. sail on a - cross the deep sea. Sail on

2. vo - gue, vo - gue sur la mer jo - li - e. Vo - gue
sail on, sail on a - cross the deep sea. Sail on

(55) *cresc.*

All. *molto dim.*
vo - gue, vers Je - ru - sa - lem sur la mer jo - lie . qui

Aln. *molto dim.*
sail on, to Je - ru - sa - lem o'er the sea which rocks and

Enf. *molto dim.*
vo - gue, vers Je - ru - sa - lem sur la mer jo - lie qui
sail on to Je - ru - sa - lem o'er the sea which rocks and

1. *molto dim.*
T. vers la ter - re sain - te vo - gue, vo - gue, vo - gue,
to - wards the Ho - ly Land, sail on, sail on

2. *molto dim.*
au loin sous le bon vent sur la
a - far with a good wind a - cross

1. *molto dim.*
B. loin vo - gue, vo - gue sur la
far sail on, sail on a - cross

2. *molto dim.*
loin sur la mer qui
far a - cross seas which

molto dim.

All. *p* *dim.*
ber - ce dans la nuit, qui

Aln. *p* *dim.*
soothes us through the night, which

Enf. *dim.*
ber - ce dans la nuit, qui
soothes us through the night, which

dim.
vo - gue, vo - gue, vo - gue dans la
sail on, sail on, sail on through the

dim.
mer seas qui ber - ce dans la
seas which rock us to slumb -

dim.
mer seas qui ber - ce dans la
seas which rock us to slumb -

dim.
ber - rock ce us dans la
rock us to slumb -

dim.

56 *pp*

All. *pp* *rocks* ber - ce dans la nuit. Vo - gue,
us through the night. Sail on,

Aln. *pp* *rocks* ber - ce dans la nuit. Vo - gue,
us through the night. Sail on,

Enf. *pp* *rocks* ber - ce dans la nuit. Vo - gue,
us through the night. Sail on,

1. *pp* *rocks* ber - ce dans la nuit. Vo - gue,
us through the night. Sail on,

T. *pp* nuit. Vo - gue, vo - gue,
night. Sail on, sail on,

2. *pp* nuit. Vo - gue, vo - gue,
er. Sail on, sail on,

1. *pp* nuit. Vo - gue, vo - gue,
er. Sail on, sail on,

B. *pp* nuit. Vo - gue, vo - gue,
er. Sail on, sail on,

2. *pp* nuit. Vo - gue, vo - gue,
er. Sail on, sail on,

56 *pp*

All. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

Aln. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

Enf. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

1. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

T. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

2. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

1. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

B. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

2. *ppp* vo - gue, vo - gue,
sail on, sail on.

ppp

*Lionel Dannaïs*4^e Partie.4th Part.

- Le Sauveur dans la tempête.

The Saviour in the storm.

Allegretto agitato. (108 = ♩.)

12/8

f *p* *f* *p*

f *p* *f*

p *sf* *cresc.*

① *sf* *p* *f* *p* *f*

f *p* *f*



④

cresc.

poco rit.

⑤ *a tempo*

ff

⑥

This page contains six systems of musical notation for piano. The notation is complex, featuring many chords and melodic lines. The key signature is mostly flat, with some changes. The time signature is not explicitly stated but appears to be 4/4 or 3/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *f sost.* and *cresc.*. There are also some markings like *8* and *7* that might indicate fingerings or measures. The overall style is that of a late 19th or early 20th-century piano score.

⑨ The Narrator.
Le Récitant.

mf La nuit s'est fai - te sur les eaux et la
⑨ *a tempo* Night shades have fal - len o'er the sea and the

sf *p*

LeR. nef trem - ble dans les té - nè - bres, com - me les
ship trem - bles in the dark - ness, the strain - ing

LeR. cor - des ten - du - es gé - mis - sent la - men - ta - bles et plain -
beams and cord - age sigh and groan with plain - tive

cresc.

LeR. 10

- ti - - - - ves! Hé - las! *f*
cries! A - - las!

10 *f* *fp*

LeR. 10

les va - gues se gon - - - - flent
 the great waves are swell - - - - ing

LeR. 10

et la nef pleu - - - - re con - - - - tre l'é
 and the ship ris - - - - es, toss - - - - ing the

LeR. 11

- cu - - - - me. *pp*
 white foam. *f*

11 *f* *pp*

Le R. *p*
 Quels obs -
 How dark the

Le R.
 - curs tour-bil - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri -
 foam - ing whirlpools, what circ - ling waves of surg - ing

Le R. 12
 - eu - ses!
 sea!

Ténors. (Les mariniers) *f* Hé -
A -

Basses. (Les mariniers) *p* *cresc.* Hé -
A -

12
 Quels obs - curs tour - bil - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri -
 How dark the whirl - pools are swirl - ing they are toss - ing in

- las!
 las!

- las!
 las!

- eu - ses!
 fu - ry!

LeR. *mf* Quels obs - curs tour - bil - lons, quels
How dark the foam - ing whirlpools, what

LeR. *mf* cer - cles d'eaux fu - ri - eu - ses.
circ - ling waves of surg - ing sea.

T. *mf* Quels obs - curs tour - bil -
How dark the whirl - pools are

B. *mf* Quels obs - curs tour - bil -
How dark the whirl - pools are

cresc.

T. - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri - eu -
swirl - ing, they are toss - ing in fu -

B. - lons, quels cer - cles d'eaux fu - ri - eu -
swirl - ing, they are toss - ing in fu -

T. - ses!
ry!

B. - ses!
ry!

⑭ 2ds Ténors.

T. *f* Ho! veil-lez à la hu-ne, —
Ho! watch out for the top-sail —

B. *f* Car-guez la toi-le, fer-mez les pan-
Brail up the sail there shut down the

⑭

1rs Tén. *f* Veil-lez à la hu-ne, — La gran-de
Watch out for the top-sail might-y

2ds Tén. fer-mez les pan-neaux, les é-cou-til-les
shut down the hatch-es, keep all the hatch-es

B. 1res Basses.
-neaux, les é-cou-til-les clo-sés. Veil-lez
hatch-es keep all the hatch-ways closed. Watch out

⑮

1. va-gue va-s'a-bat-tre sur nous, tiens
wave is bear-ing down up-on us hold

T. clo-sés. Ho! veil-lez à la hu-ne, tiens
closed ses. Ho! watch out for the top-sail, hold

B. à la hu-ne! tiens bon la bar-re, tiens bon, tiens
for the top-sail! Hold fast the helm, hold fast, hold

⑮

1. bon, tiens bon, tiens bon la the bar - re!
 T. fast, hold fast, hold fast the helm there!
 2. bon, tiens bon, tiens bon la the bar - re!
 fast, hold fast, hold fast the helm there!
 1^{re} B. bon! Car la gran-de va - gue
 fast! For a might-y wave is

ff
mf

1. Li - ez le mât d'ar - ti - mon, é - ta -
 T. Come men brace up the fore - mast Ho! there
 2. Li - ez le mât d'ar - ti - mon, é - ta -
 Come men brace up the fore - mast Ho! there
 B. va s'a - bat - tre sur nous, la gran - de va - gue
 bear - ing down up - on us, a might - y wave is

1. - yez le mât de mi - sai - ne, Ca - pi -
 T. all hands to stay the mix - zen, Where's the
 2. - yez le mât de mi - sai - ne, Ca - pi -
 all hands to stay the mix - zen, Where's the
 B. va s'a - bat - tre sur nous, la bar - re est rom - pu - e!
 bear - ing down up - on us, the rud - der is bro - ken!

T. *- tai - ne! Ca-pi - tai - ne! Le grand mât cra - - que!*
cap - tain! Where's the cap - tain! The main - mast's go - - ing!

B. *Ho! Ca-pi-tai - - ne! Ho! Ca-pi-tai - - ne! Le mât cra - - que!*
Where is the cap - tain! Where is the cap - tain! The mast's go - - ing!

(16) T. *Ah!*
Ah!

B. *Ah!*
Ah!

(16) *ff*
sans dim.

Les Enfants.

Enf. *ff*
De pro-fun - dis li - be - ra nos
De pro-fun - dis li - be - ra nos

T. *ff*
De pro-fun - dis li - be - ra nos
De pro-fun - dis li - be - ra nos

B. *ff*
De pro-fun - dis li - be - ra nos
De pro-fun - dis li - be - ra nos

17

Euf. Do-mi-ne. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun-

T. Do-mi-ne. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun-

B. Do-mi-ne. De pro-fun- - dis. De pro-fun-
Do-mi-ne. De pro-fun- - dis. De pro-fun-

mf *ff*

Euf. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne.
- dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

T. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne.
- dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

B. - dis li-be-ra nos Do-mi-ne. De pro-
- dis li-be-ra nos Do-mi-ne. De pro-

mf

18 Allys. *f*

All. Ah! A-lain j'ai peur!
Oh! A-lain I am fright-ened

B. fun - dis. fun - dis.

18

mf *mf*

All. *Ah! par-le-moi! A-lain je ne*
Oh! speak to me! A-lain I

All. *te vois plus, l'eau m'a-veu-gle! A-*
can not see thee, the spray blinds me! A-

All. *-lain la nuit est noi-re; j'ai peur! A-*
lain the night is dark I'm a-fraid! A-

cresc.

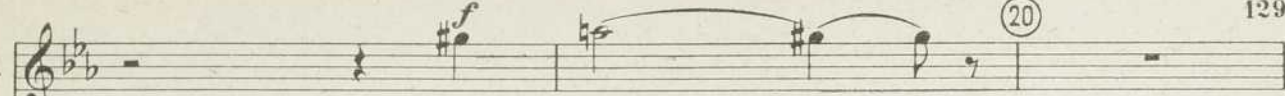
All. *-lain!*
lain!

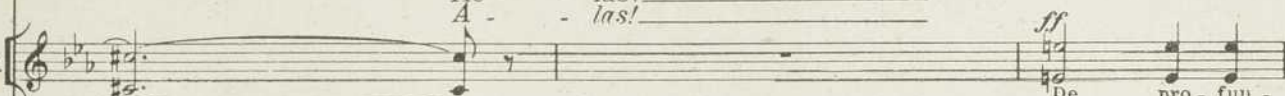
Enf. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

T. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

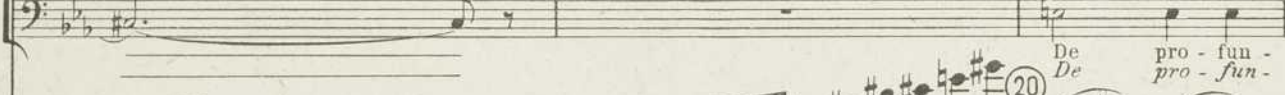
B. *De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.*
De pro-fun-dis li-be-ra nos Do-mi-ne.

(19)

All.  Hé - - las!
 A - - las!

Enf.  De pro - fun -
 De pro - fun -

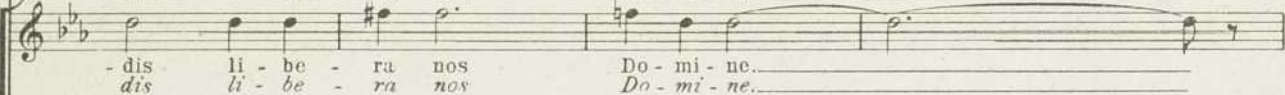
T.  De pro - fun -
 De pro - fun -

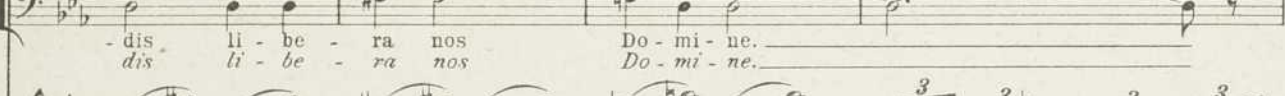
B.  De pro - fun -
 De pro - fun -



All.  Hé - -
 A - -

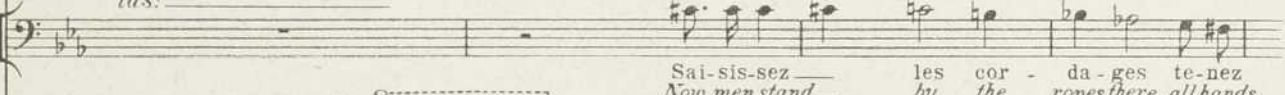
Enf.  - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
 - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

T.  - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
 - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.

B.  - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.
 - dis li - be - ra nos Do - mi - ne.



All.  - las!
 - las!

B.  Sai - sis - sez — les cor - da - ges te - nez
 Now men stand — by the ropes there, all hands



(la moitié à 100)

Enf. *f* Her- bert! De- nis, Si- mon, E- lé- o- nor, ne do me
Lis- ten com- rades, o lis- ten to me, *mf* do not

T. Dieu! pro-
Lord pro-

B. *3* vous à la lis- - se!
stand by the steer - - rail!

Enf. (22) quit- te pas!
leave me!

T. *3* - tè- ge- nous!
tect- us!

B. *ff* Sai- sis- sez les cor- da- ges te- nez-
Now men stand by the ropes there, all hands

(22) *f ff*

Enf. *f* Ber- nard, Ger- bert, Si- mon, E- lé- o- nor, tiens- moi
Lis- ten com- rades, o lis- - ten to me, hold me

T. *f* Sei- gneur
Lord pro-

B. *3* vous à la lis- - se!
stand by the steer - - rail!

Enf. *con tre toi!*
close to thee! **(23) ff Tutti (200)** De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

T. *pro - tè - ge - nous!*
tect us! **ff** De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

B. De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

(23) ff

Enf. - ra nos Do - mi - ne.
ra nos Do - mi - ne.

T. - ra nos Do - mi - ne.
ra nos Do - mi - ne.

B. - ra nos Do - mi - ne.
ra nos Do - mi - ne.

Enf. De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

T. De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

B. De pro - fun - dis li - be -
De pro - fun - dis li - be -

Enf. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

T. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

B. *- ra nos Do - mi - ne.*
ra nos Do - mi - ne.

Enf. *Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

T. *Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

B. *Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
Oh Lord God, save us

Enf. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

T. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

B. *nous, pro - tè - ge - nous! Sei - gneur Dieu, sau - ve -*
all, pro - tect us all! Oh! Lord God, save us

(25) *ff* un poco meno

Enf. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - gneur Dieu,
all, pro - tect us all! Oh Lord God,

T. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - gneur Dieu,
all, pro - tect us all! Oh Lord God,

B. nous, pro - ti - ge - nous! Sei - gneur Dieu,
all, pro - tect us all! Oh Lord God,

(25) *ff* un poco meno

Enf. sei - gneur, sau - ve - nous!
Oh Lord, save us all!

T. sei - gneur, sau - ve - nous!
Oh Lord, save us all!

B. sei - gneur, sau - ve - nous!
Oh Lord, save us all!

dim.

revenez au 1^o tempo peu à peu

(26) *Allys.*

All. 1^o Tempo. A - - lain, j'ai peur!
A - - lain, I am fright - - ened!

(26) *p léger*

All. *Ah! où es-tu? l'eau m'a-veu-gle,*
Oh! where art thou? the spray blinds me,
en retenant peu à peu

All. *je ne vois plus! où es-tu? A -*
I can not see! Where art thou? A -

All. *- lain? lain?*
Calme. (80 = un temps)
espr. p

Aln. *Alain. p*
Al - - lys,
Al - - lys,
Molto moderato. (66 = ♩)
pp

Aln. 

Al-le - lu - - - ia, al-le - lu - - - ia.
Hal-le - lu - - - jah, hal-le - lu - - - jah.

Aln. 

je vois, je vois la lu -
I see, I see the

Aln. 

- miè - re, la gran - de lu-miè - re blan - - chel
light, the won - - drous light of Heav'n!

Aln. 

(28) *mf* No-ël! No-ël! *f* je vois Jé-sus!
No-ël! No-ël! I see Je -

(28) *cresc.*

All. *Allys. p*

Oh!
Oh!

Alu. *sus!*

f

(29)

All. *Les Enfants. pp*

Enf. *De De pro - pro -*

T. *Ténors. p*
De pro-fun - dis li - be - ra nos Do-mi - ne.
De pro-fun - dis li - be - ra nos Do-mi - ne.

B. *Basses. p*
De pro-fun - dis li - be - ra nos Do-mi - ne.
De pro-fun - dis li - be - ra nos Do-mi - ne.

dim. pp

All. *A - lain! où est Je - sus?*
A - lein! where is Je sus!

Enf. *-fun - dis. dis.*
fun - dis.

T.

B.

30

All. *mf* De pro -
De pro -

Enf. *mf* De pro -
De pro -

T. *p* *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.
p *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.
p *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.

B. *p* *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.
p *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.
p *cresc.* *rinf.* Do - mi - ne.

30

cresc. *rinf.*

All. A - lain, où est Je - sus?
A - lain, where is Je - sus?

Enf. - fun - dis.
fun - dis.

T.

B.

cresc. *rinf.*

31

Aln. *f* *f* *f*
Là haut, là haut. Al - le - lu -
On high, on high. Hal - le - lu -

31

p *cresc.*

Aln. *p*

- ia! al - le - lu - ia! Je -
- jah! Hal - le - lu - jah! Our

dim.

Aln.

- sus est là dans la lu - miè - re
Je - sus dwells in the light of

Aln.

blan - che, No - ël, no - ël, je vois Je -
Hea - ven, No - el, No - el, I see Je -

Aln. (32)

- sus!
sus!

1. *pp*

Ténors Al - le - lu - ia
2. *pp* Hal - le - lu - jah.

1. *pp*

Basses Al - le - lu - ia
2. *pp* Hal - le - lu - jah.

Ah!
Ah!

(32)

3

Le Récitant.
espr.

Les Enfants.
pp (à 20)

Ils a - vaient des yeux et ne
They, too, had eyes, but they

No - - el!
No - - el!

p sost.

Le R.

voyaient pas!
saw Him not!

L'en - fant sans yeux voit Je -
The sight - less child sees

f *dim.*

Le R.

-sus dans les té - nè - - bres.
Je - - sus in the dark - - - ness.

Bien heureux l'a -
Hap - py the blind

p

Le R.

-veu - - gle qui voit Dieu dans sa gloi - - - re!
child who sees God in His glor - - - y!

cresc.

33

1^{re} R.

Les Enfants.
(a 50) *mf molto sost.*

Nous a - vions des
We had eyes

1^{ers} Ténors. *mf molto sost.*

Nous a - vions des
We had eyes

33

mf molto sost.

Enf.

yeux nous ne vo - yions pas,
but we did not see,

1. T.

yeux nous ne vo - yions pas,
but we did not see,

Enf.

l'en - fant sans yeux voit Jé - sus dans les té -
the sight - less child sees Je - - sus in the

1. T.

l'en - fant sans yeux voit Jé - sus dans les té -
the sight - less child sees Je - - sus in the

Enf. *cresc.*
 nè - - - bres. Bien-heureux la - veu - - gle qui voit
 dark - - - ness. Hap-py the blind child who sees

1. T. *cresc.*
 nè - - - bres. Bien-heureux la - veu - - gle qui voit
 dark - - - ness. Hap-py the blind child who sees

34

Enf.
 Dieu dans sa gloi - - - re. Jé - - sus est
 God in His glor - - - y. Je - - sus is

1. T.
 Dieu dans sa gloi - - - re. Jé - - sus est
 God in His glor - - - y. Je - - sus is

Enf. *poco dim.*
 là. Jé - - sus est là.
 there. Je - - sus is there.

1. T. *poco dim.*
 là. Jé - - sus est là.
 there. Je - - sus is there.

poco dim.

Enf. *cresc.*
 Bien - heu - reux la - veu - - gle qui voit
 Hap - py the blind child who sees

1. T. *cresc.*
 Bien - heu - reux la - veu - - gle qui voit
 Hap - py the blind child who sees

cresc.

Enf. *f* (35) Dieu dans sa gloi - re. Al - le - le -
 God in His glor - y. (Ténors unis.) *mf* *sost. e cresc.* Hal - le - le -
 I.T. Dieu dans sa gloi - re. Nous a - vions des
 God in His glor - y. We had eyes
 Basses. *mf* *sost. e cresc.* Nous a - vions des
 We had eyes

f *mf* *cresc.*

Enf. - lu - jah. Hal - le - lu - jah.
 - lu - ia. Al - le - lu - ia.
 T. yeux, nous ne vo-yions pas, l'en - fant sans
 but we did not see, the sight - less
 B. yeux, nous ne vo-yions pas, l'en - fant sans
 but we did not see, the sight - less

Enf. *dim.* Al - le - lu - ia. Hal - le - lu -
 Hal - le - lu - jah. *dim.* Hal - le - lu -
 T. yeux voit Jé - sus dans les té - nè - bres
 child sees Je - sus in the dark - ness
 B. yeux voit Jé - sus dans les té - nè - bres
 child sees Je - sus in the dark - ness

36

Enf. -ia.
jah.

T. Bien-heureux la-veu-gle qui voit Dieu dans sa
Hap-py the blind child who sees God in His

B. Heu - - - reux
Hap - - - py

p cresc.

36

cresc.

(à 80) *rinf.*

Enf. Bien - heu - reux la - - - veu - - - gle qui voit
Hap - py the blind child who sees

T. gloi - - - re.
glo - - - ry.

B. Bien - - - heu - - - reux la -
Hap - - - py the blind

rinf.

cresc.

Enf. Dieu dans sa gloi - - - re. Al - - - le -
God in His glo - - - ry. Hal - - - le -

T. Al - le - lu - - - ia. Al - - - le -
Hal - le - lu - - - jah. Hal - - - le -

B. - veu child - - - gle qui voit Dieu. Al - - - le -
God. Hal - - - le -

cresc.

Alain. *f* (37) Laissez aller le mouvement.

Al - lys, mon a - mi - - - e,
Al - - - lys, my sis - - - ter,

Enf. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

1.T. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

2.T. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

B. - lu - - ia. Al - - le - lu - - ia. Al - - le - lu - -
lu - - jah. Hal - - le - lu - - jah. Hal - - le - lu - -

Laissez aller le mouvement.

(37) *p*

Alu. don - - - ne moi ta main et je vais te con -
Give me thy hand and will lead thee
Hap - - - py is the blind and child who sees God in His
Bien - - - heu - - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa

Enf. - ia.
jah.

1.T. - ia.
jah.

2.T. *pp* *poco* Bien - - - heu - - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa
Hap - - - py is the blind child who sees God in His

B. - le -
le - lu - - ia.
jah.

p.

f

Voi - ci ma main, con - dui - moi, con
Here is my hand, O lead me

Aln. - dui - re, ma sœur re - gar - de,
to Him, my sis - ter, Be hold Him

Enf. gloi - ry.

1.T. Al - le - lu - ia. Bien - heu -
Hal - le - lu - jah. Hap - py

2.T. gloi - re. Heu - reux Bien - heu -
glo - ry. Hap - py, Hap - py

B. Al - le - lu - ia.
Hal - le - lu - jah.

p.

(38)

Ail. - dui moi vers la lu - miè - re blan -
on to - wards the light of Heav -

Aln. re - gar - de Him dans la lu - miè -
Be hold Him there in the bright

(Tutti à 200) unis. en dehors ma douce

Enf. L'en - fant sans
The sight less

1.T. - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa gloi -
is the blind child who sees God in His glo -

2.T. - reux l'a - veu - gle qui voit Dieu dans sa gloi -
is the blind child who sees God in His glo -

B. Al - le - lu - ia. L'en - fant
Hal - le - lu - jah. The child

(38) (80 =)

p

All. *-che. en.* Ah! je vois Jé - -
 Ah! I see Je - -

Aln. *-re. light.* Ah! re - gar - - de Jé - -
 Ah! dost thou see Je - -

Enf. yeux nous con - duit vers Dieu.
 child leads us to - - wards God.

T. *-re. ry.* Bien - - heu - - reux.
 How hap - - py.

B. nous con - duit vers Dieu.
 leads us to God.

All. *-sus. sus.* Ah! je
 Ah! I

Aln. *-sus. sus.* Re - - - gar - - - de,
 Be - - - hold Him,

Enf. Bien - - heu - reux est la - veu - - gle qui voit Jé - sus dans la
 Hap - - py is the blind child who can see Je - sus in His

T. L'en - - fant sans yeux nous con - duit dans les té -
 The sight - less child leads us up out of the

B. L'en - - fant sans yeux nous con - duit dans les té -
 The sight - less child leads us up out of the

39 *cresc.*

All. vois! see! je vois see! *cresc.*

Aln. re - gar - de la lu - miè - re
Be - hold Him in the bright - ness

Enf. gloi - re. L'en - fant sans yeux nous
glo - ry. The blind child

1.T. nè - bres. Je - sus est
dark - ness. Je - sus is

2.T. nè - bres. Je - sus est
dark - ness. Je - sus is

B. nè - bres. Je - sus est
dark - ness. Je - sus is

cresc.

39 *cresc.*

All. Je - sus! Ah! mon
Je - sus! Oh! my

Aln. la lu - miè - re blan - che!
of His glo - ry!

Enf. mè - ne vers Dieu, il nous con - duit vers lui.
leads us to God, he leads us up to Him.

T. là, Je - sus est là.
there, Je - sus is there.

B. est là, Je - sus est là.
is there, Je - sus is there.

cresc.

All. frè - re, con - dui - moi vers lui, Il est là,
broth - er, lead me up to Him, He is there

Aln. Il est là, je le vois, Him
He is there, I see Him
voit,

Enf. Il le voit, He sees Him,
He sees Him,

T. Il le voit, He le voit,
He sees Him, He sees Him,

1.B. Il le voit, He le voit,
He sees Him, He sees Him,

2.B. Il le voit, He le voit,
He sees Him, He sees Him,

Jé - sus est là
Je - sus is there

(40) *sempre cresc.*

All. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

Aln. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

Enf. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

1.T. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

2.T. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

1.B. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

2.B. nous al - lons vers lui. Il est
we will go to Him. He is
sempre cresc.

Jé - sus est là
Je - sus is there

(40) *sempre cresc.*

All. *là, there* je *I* le *see* vois, *Him,* nous *we* will al - lons *to*
 Aln. -sus *sus* est *is* *là, there,* nous al - lons *will go*
 Enf. je le *see* vois *Him,* nous al - lons *will go*
 1.T. *là, there,* je *I* le *see* vois *Him* nous *we* al - lons *will go*
 2.T. -sus *sus* est *is* *là, there,* nous *we* al - lons *will go*
 1.B. je le *see* vois *Him* nous *we* al - lons *will go*
 2.B. -sus *sus* est *is* *là, there,* nous *we* al - lons *will go*

All. vers *Him,* lui, vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 Aln. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 Enf. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 1.T. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 2.T. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 1.B. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*
 2.B. vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,* vers *to* lui, *Him,*

150

All. *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

Aln. *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

Enf. *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

1 *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

T. *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

2 *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

1 *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

B. *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

2 *vers to* *ff* *Jé* *sus, sus,*

ff

(41)

All. *mf* *dim.* *Dieu, al*

Aln. *mf* *dim.* *God, we*

Enf. *mf* *dim.* *Dieu, al*

1 *mf* *dim.* *God, we*

T. *mf* *dim.* *Dieu, al*

2 *mf* *dim.* *God, we*

1 *mf* *dim.* *Dieu, al*

B. *mf* *dim.* *God, we*

2 *mf* *dim.* *Dieu, vers*

mf *dim.* *God, to*

p

[illegible][illegible]

The voice from Heaven
La voix d'en haut. (Baryton solo, outside the stage)
 (Baryton solo dans la coulisse)

Lais - sez ve - nir à moi les pe - tits en -
"Suf - fer lit - tle chil - dren to come un - to

- fants, me!"
dolce espr.

(4 voix de femmes au fond.)
 2 Sopr. *p*
 2 Contr. *p*

Les en - fants du christ sont res - sus - ci -
All the children of Christ have to - day a -

Les en - fants du christ sont res - sus - ci -
All the children of Christ have to - day a -

2 S. *- tes. ris - en.*
 2 C. *- tes. ris - en.*

CHORUS SERAPHICUS. (44)

tous les Sopr. *pespr.*
 tous les Contr. *pespr.*

Ô nou-veaux bap-ti-sés des eaux pro-
 Oh ye new - ly baptized - who come from

Ô nou-veaux bap-ti-sés des eaux pro-
 Oh ye new - ly baptized - who come from

(44)

S. - fon - des, en la vie é - ter - nel - le, re - nais - sez, ré - jou - is - sez - vous, ve -
 the deep in - to life e - ter - nal, live a - gain, a - rise and re - joice, a -

C. - fon - des, en la vie é - ter - nel - le, re - nais - sez, ré - jou - is - sez - vous, ve -
 the deep in - to life e - ter - nal, live a - gain, a - rise and re - joice, a -

S. nez, pe - tits en - fants, ve - nez, re - nais - sez, ré - jou - is - sez vous pe - tits en - fants, ve -
 rise ye lit - tle ones, a - rise and re - joice, re - joice ye lit - tle ones,

C. nez, pe - tits en - fants, ve - nez, re - nais - sez, ré - jou - is - sez vous pe - tits en - fants, ve -
 rise ye lit - tle ones, a - rise and re - joice, re - joice ye lit - tle ones,

S. *mp* (45)
 - nez, ve - nez.
 come, come.

C. *pp*
 - nez, ve - nez.
 come, come.

(45) sempre moderato (♩ = 66)

p

3 3 3

Ténors. *p* Al - le - lu - ia.
Basses. *p* Hal - le - lu - ia.
sf

Sopr. *p* lu - ia. (46)
Contr. *p* Hal - le - lu - ia.
sf

T. Al - le - lu - ia. Al - le -
sf Hal - le - lu - ia. Hal - le -
sf *en dehors* que toute an - gois - se sur ter - re
sf suf - fer - ing here up - on earth

B. que toute an - gois - se sur ter - re
sf suf - fer - ing here up - on earth (45)

S. *mf* Que toute an -
mf Suf - fer - ing

C. - lu - ia. *cresc.* Al - le - lu - ia. Al -
mf lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal -

T. soit vo - lup - té au ciel. Que toute
cresc. shall lead to joy in Heav - en. Earth - ly

B. soit vo - lup - té au ciel. Heav - en.
cresc. shall lead to joy in Heav - en.

cresc.

1
S. *gois - se sur ter - re soit vo - lup - té au ciel.*
here up-on earth shall end in joy in Heav'n.

2
gois - se sur ter - re soit vo - lup - té au ciel.
here up-on earth shall end in joy in Heav'n.

1
C. *le - - - lu - - - ia. Al - - - le - lu - ia.*
le - - - lu - - - jah. Hal - - - le - lu - jah.

2
le - - - lu - - - ia. Al - - - le - lu - ia.
le - - - lu - - - jah. Hal - - - le - lu - jah.

1
T. *an - gois - se sur ter - re soit vo - lup - té.*
suff' - ring shall end in joy in Heav'n.

2
an - gois - se sur ter - re soit vo - lup - té.
suff' - ring shall end in joy in Heav'n.

1
B. *Al - le - lu - - ia.*
Hal - le - lu - - jah.

2
Al - le - lu - - ia.
Hal - le - lu - - jah.

(47) animando poco a poco (mais peu sensiblement).

2^{ds}S. *Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -*
Those eyes which had been closed now are o - - pen for

2^{ds}C. *Les yeux sont ou - verts pour tou -*
Those eyes now are o - - pen for

2^{ds}T. *Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -*
Those eyes which had been closed now are o - - pen for

2^{ds}B. *Les yeux sont ou - - verts pour tou -*
Those eyes are o - - pen for

(47) animando poco a poco (mais peu sensiblement).

1 *mf* *cresc.*
 S. Les yeux qui é - taient fer-més sont ou - verts pour tou -
 Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
 - jours. _____
 ev - - - er.

1 *mf* *cresc.*
 C. Les yeux qui é - taient fer - més sont ou - verts pour tou -
 Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
 - jours. _____
 ev - - - er.

1 *mf* *cresc.*
 T. Les yeux qui é - taient fer-més sont ou - verts pour tou -
 Those eyes which had been closed, now are o - pen for

2
 - jours. _____
 ev - - - er.

1 *mf* *cresc.*
 B. Les yeux qui é-taient fer - - més sont ou -
 Those eyes which had been closed, now are

2
 - jours. _____
 ev - - - er.

mf *cresc.*

(48)

1. S. - jours. Al - le -
ev - - - er. Hal - - le -

2. Que toute an - gois - se sur ter - re soit
Suf - fer - ing here on earth shall

1. C. - jours. Al - le -
ev - - - er. Hal - - le -

2. Que toute an - gois - se sur la ter - re soit
Suf - fer - ing here up - on earth, shall

1. T. - jours. Que toute an - gois - se sur la ter - re soit vo - lup -
ev - - - er. Suf - fer - ing here on earth, shall end in

2. Toute an - gois - se soit vo - lup -
Suff' - - ring here, shall end in

1. B. - verts. Que toute an - gois - se sur la ter - re soit vo - lup -
o - - - pen. Suf - fer - ing here on earth shall end in

2. Al - le -
Hal - - le -

(48)

f

cresc.

1
S. - lu - - - ia. Ré - sur-rec - ti-on!
lu - - - jah. Re - surrec - - tion!

2
vo - lup - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on!
end in joy a - bove. Re - surrec - - tion!

cresc.

1
C. - lu - - - ia. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
lu - - - jah. Re - sur - rec - tion! Re - surrec - - tion!

2
vo - lup - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
end in joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion!

cresc.

1
T. - té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - sur - rec - tion!

2
- té au ciel. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on!
joy a - bove. Re - sur - rec - tion! Re - surrec - - tion!

cresc.

1
B. - té au ciel. Al - le - lu - - ia.
joy a - bove. Hal - le - lu - - jah.

2
- lu - - - ia, Al - le - lu - - ia.
lu - - - jah, Hal - le - lu - - jah.

cresc.

(49) a tempo I.

1. Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
S. Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

1. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
C. Re - sur-rec - tion! Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
Re - sur-rec - tion! Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

1. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
T. Re - sur-rec - tion! Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

2. Ré - sur-rec - ti-on! Ré - sur-rec - ti-on! Al - - - le - -
Re - sur-rec - tion! Re - sur-rec - tion! Hal - - - le - -

1. Al - le - lu - - ia. Al - - - le - -
B. Hal - le - lu - - jah. Hal - - - le - -

2. Al - le - lu - - ia. Al - - - le - -
Hal - le - lu - - jah. Hal - - - le - -

(49) a tempo I.

ff

1
S. - lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

2
- lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

1
C. - lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

2
- lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

1
T. - lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

2
- lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

1
B. - lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

2
- lu - ia. Al - le lu - ia. lu - jah. Hal - le lu - jah.

Piano accompaniment: The right hand plays a steady eighth-note accompaniment. The left hand plays a more active bass line, including triplets and sixteenth-note patterns.

1
S. Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - -
Hal - - le - - lu - - jah. Hal - - le - - lu - -

2
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - ia.
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - jah.

1
C. Al - le - - lu - ia. Al - le - - lu - ia.
Hal - le - - lu - jah. Hal - le - - lu - jah.

2
Al - le - - lu - ia. Al - le - - lu - ia.
Hal - le - - lu - jah. Hal - le - - lu - jah.

1
T. Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - -
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - -

2
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - ia.
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - jah.

1
B. Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - ia.
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - jah.

2
Al - - le - - lu - ia. Al - - le - - lu - ia.
Hal - - le - - lu - jah. Hal - - le - - lu - jah.

(50)

1. *S.* *Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

2. *Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1. *C.* *glo - ri - a. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.*
glo - ri - a. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah.

2. *Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1. *T.* *Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

2. *glo - ri - a. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
glo - ri - a. Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

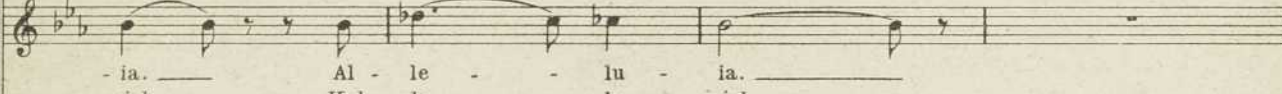
1. *B.* *Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

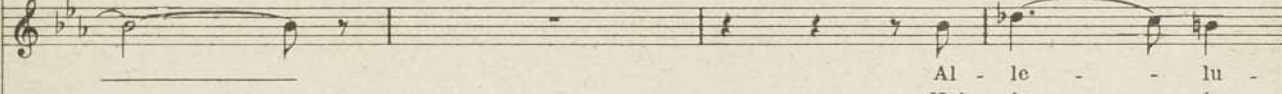
2. *Al - le - lu - ia. Al - le - lu -*
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

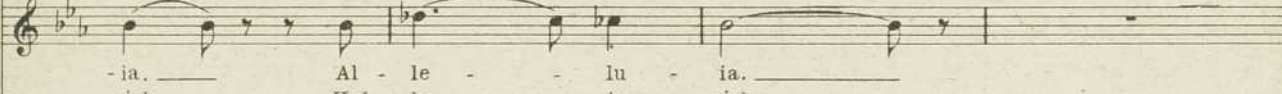
(50)

(96 = ♩) et laissez toujours aller le mouvement.

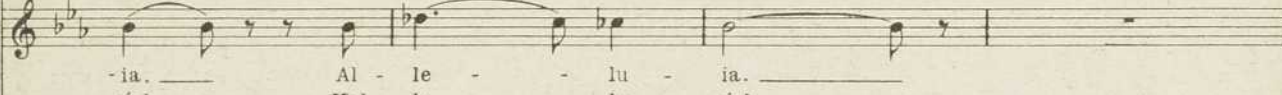
1
S.  Al - le - lu -
Hal - le - lu -

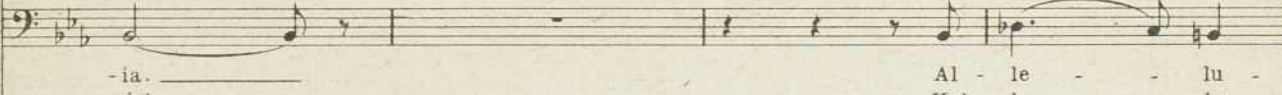
2
 - ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

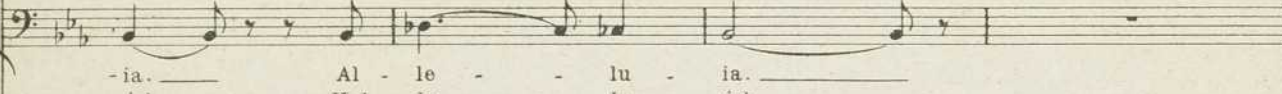
1
C.  Al - le - lu -
Hal - le - lu -

2
 - ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

1
T.  - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2
 - ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

1
B.  - ia. Al - le - lu -
jah. Hal - le - lu -

2
 - ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

(96 = ♩) et laissez toujours aller le mouvement.



1
S. *- ia.* *jah.* Al - le - lu -
Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
C. *- ia.* *jah.* Al - le - lu -
Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
T. *- ia.* *jah.* Al - le - lu -
Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

1
B. *- ia.* *jah.* Al - le - lu -
Hal - le - lu -

2 Al - le - lu - ia. Al - le - lu -
Hal - le - lu - jah. Hal - le - lu -

(51)

1
S. *-ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - lu - jah.

2
-ia. Al - le - lu - ia. La fin - de
jah. Hal - le - lu - jah. The end of

1
C. *-ia. Al - le - lu - ia. Al - le -*
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le -

2
-ia. Al - le - lu - ia. Al - le -
jah. Hal - le - lu - jah. Hal - le -

1
T. *-ia. Al - le - lu - ia.*
jah. Hal - le - lu - jah.

2
-ia. Al - le - lu - ia.
jah. Hal - le - lu - jah.

1
B. *-ia. Al - le - lu - ia. Toute an - gois - se sur la ter - re*
jah. Hal - le - lu - jah. Suff' - ring here on earth

2
-ia. Al - le - lu - ia. Toute an - gois - se sur la ter - re
jah. Hal - le - lu - jah. Suff' - ring here on earth

(51)

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The melody is primarily in the treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some chords. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The piece concludes with a final chord in the treble staff.

1 S. La fin de
All things

2 tou-te cho-se sain - te est dans la
all things Ho - ly end in e -

1 C. - lu - ia. La fin de tou - te
lu - jah. All things Ho - ly

2 - lu - ia. La fin de tou - te
lu - jah. All things Ho - ly end in

1 T. Que toute an - gois-se sur la ter - re toute an - gois - se
Suff' - ring here on earth, suff' - ring here

2 Que toute an - gois-se sur la ter - re toute an - gois - se
Suff' - ring here on earth, suff' - ring here

1 B. est vo - lup - té au ciel.
shall end in joy a - bove.

2 est vo - lup - té au ciel.
shall end in joy a - bove.



1
S. *1* tou-te cho-se sain-te est dans la joi-e. —
Ho-ly end in e-ter-nal joy.

2
joie, dans la joie. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.
ter-nal joy. Hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah.

1
C. cho-se sain-te est dans la joi-e. —
end in e-ter-nal joy.

2
chose est dans la joie. Al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia.
e-ter-nal joy. Hal-le-lu-jah. Hal-le-lu-jah.

1
T. soit vo-lup-té au ciel. —
shall end in joy a-bove. —

2
soit vo-lup-té au ciel. Al-le-lu-ia.
shall end in joy a-bove. Hal-le-lu-jah.

1
B. toute an-gois-se est vo-lup-té au ciel. —
all suf-fer-ing shall be-come joy a-bove. —

2
est vo-lup-té au ciel. Al-le-lu-ia.
shall end in joy a-bove. Hal-le-lu-jah.

(52)

1
S. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
C. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
T. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

1
B. Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

2
Al - le - lu - ia. O joie des joies, joie sa -
Hal - le - lu - jah. Oh joy of joys ho - - ly,

(52)

poch. rit. (Allegro maestoso.) (72 = ♩)

1
S. - cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

1
C. - cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

1
T. - cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

2
- cré - e, joie é - ter - - nel - le!
joy e - - - ter - nal!

1
B. - cré - e!
joy!

2
- cré - e!
joy!

La fin de tou-te
All things Ho-ly

La fin de tou-te
All things Ho-ly

poch. rit. (Allegro maestoso.) (72 = ♩)

Sop. unis. *ff*
 S. La fin de tou-te cho-se sain-te
 Contr. unis. *ff*
 C. La fin de tou-te cho-se sain-te
 Ten. unis. *ff*
 T. La fin de tou-te cho-se sain-te
 Basses unis.
 B. La fin de tou-te cho-se sain-te
 cho-se sain-te est dans la joie!
 end in e - - - ter-nal joy!

Les Enfants. *ff*
 Enf. Al - le - lu - ia. Al - le -
 Hal - le - lu - jah. Hal - le -
 S. est dans la joie! Al - le - lu - ia. Al - le -
 - ter-nal joy! Hal - le - lu - jah. Hal - le -
 C. est dans la joie! Al - le - lu - ia. Al - le -
 - ter-nal joy! Hal - le - lu - jah. Hal - le -
 T. est dans la joie! Al - le - lu - ia. Al - le -
 - ter-nal joy! Hal - le - lu - jah. Hal - le -
 B. Al - le - lu - ia. Al - le -
 Hal - le - lu - jah. Hal - le -

Enf. (53)

- lu - ia. Al - le - lu - ia.
lu - jah. Hal - le - lu - jah.

S. lu - ia. Al - le - lu - ia.
lu - jah. Hal - le - lu - jah.

C. - lu - ia. Al - le - lu - ia.
lu - jah. Hal - le - lu - jah.

T. - lu - ia. Al - le - lu - ia.
lu - jah. Hal - le - lu - jah.

B. le - lu - ia. Al - le - lu - ia. La fin de tou - te
le - lu - jah. Hal - le - lu - jah. All things Ho - ly

(53)

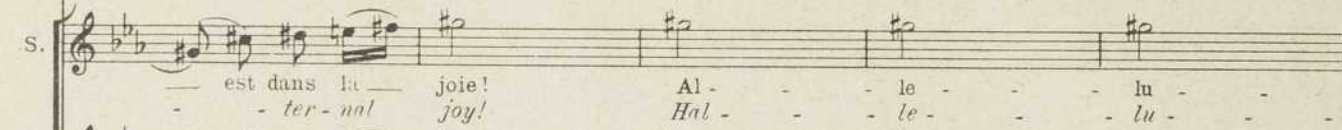
S. La fin de tou - te cho - se sain - te
All things Ho - ly end in e -

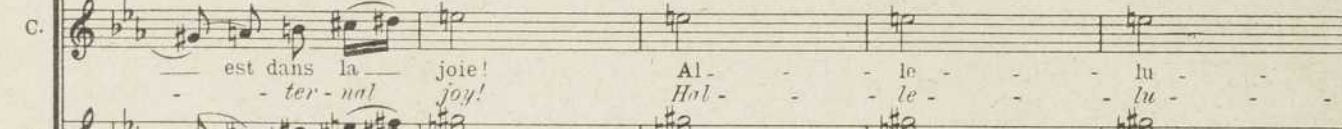
C. La fin de tou - te cho - se sain - te
A'l things Ho - ly end in e -

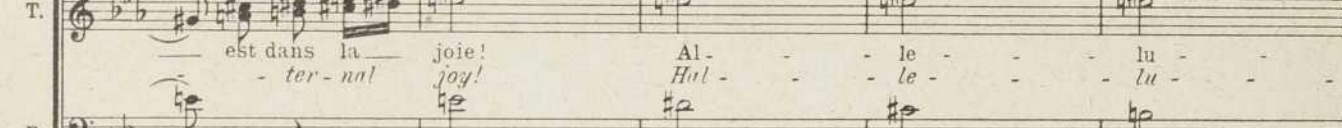
T. La fin de tou - te cho - se sain - te
All things Ho - ly end in e -

B. cho - se sain - te est dans la joie!
end in e - ter - nal joy!

Enf.  Al - le - lu - ia.
Hal - le - lu - ia.

S.  est dans la joie! joy! Al - le - lu - ia.
- ter - nal joy! Hal - le - lu - ia.

C.  est dans la joie! joy! Al - le - lu - ia.
- ter - nal joy! Hal - le - lu - ia.

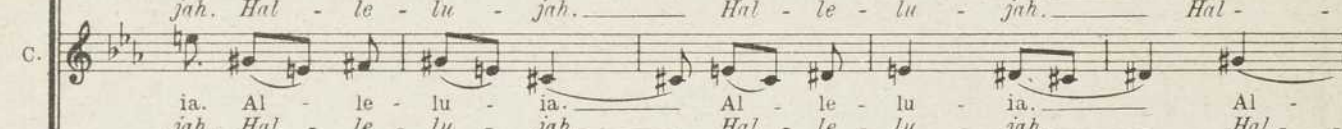
T.  est dans la joie! joy! Al - le - lu - ia.
- ter - nal joy! Hal - le - lu - ia.

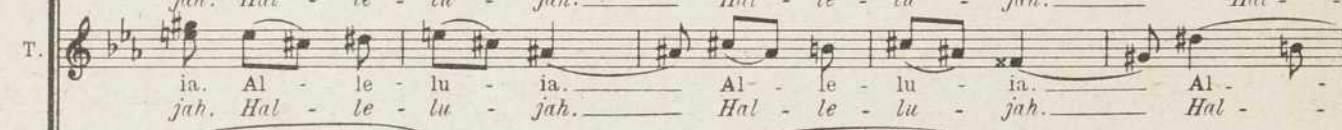
B.  Al - le - lu - ia.
Hal - le - lu - ia.

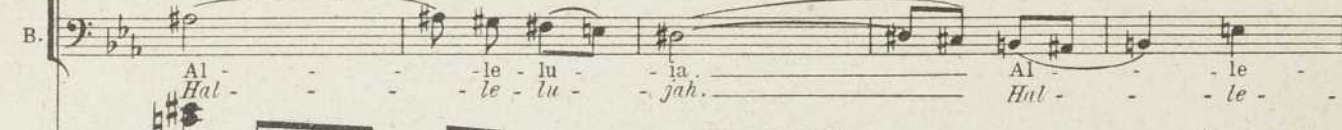


Enf.  ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia.

S.  ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia.

C.  ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia.

T.  ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia.

B.  Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Hal - le - lu - ia.



le lu - - - ia. (54)

dim.

Enf. le lu - - - ia.
le lu - - - jah.

S. le lu - - - ia.
le lu - - - jah.

C. *dim.* le lu - - - ia.
le lu - - - jah.

T. le lu - - - ia.
le lu - - - jah.

B. *p espr.* lu - - - ia. Ah! cé - les - te flo - rai - son
lu - - - jah. Ah! ce - lest - ial blos - som - ing

(54)

dim.

p

S. *p^I* Ah!
Ah!

C.

T. *I^p* Ah! cé - les - te
Ah! ce - lest - ial

B. *II^p* des dou - leurs de la ter - re. O cé - les - te flo - rai -
of earth - ly sor - rows. Ah! ce - lest - ial

p

1. *ce - les - te flo-rai-son des dou - leurs de la ter - re.*
ce - - lest - ial blos-soming all the grief up - on the earth

2. *cé - les -*
Ce - lest -

1. *cé - les - te flo-rai - son des dou -*
ce - - lest - ial out-come of all the

2. *cé - les -*
Ce - lest -

1. *flo-rai - son des dou - leurs de la ter - re.*
out-come of all the grief up - on the earth

2. *cé - les - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.*
ce - lest - ial out - come of all the grief up - on the earth

1. *flo - rai -*
Ce - lest -

2. *- son. flo - rai - son cé - les te des dou -*
ial. ial. ce - lest - ial out-come of all the

A. J. & C^{ie} 561

(55) *cresc. poco a poco*

1. S. *cresc. poco a poco*
 Joie sa - crée, joie des joies. —
 Ho - ly joy, joy of joys. —

2. *cresc. poco a poco*
 - te flo - rai - son. — Joie sa - crée, joie des
 - ial out - com - ing. — Ho - ly joy, joy of

1. C. *cresc. poco a poco*
 - leurs de la ter - re joie des joies. —
 grief up - on the earth, joy of joys. —

2. *cresc. poco a poco*
 - te flo - rai - son. — O joie des
 - ial out - com - ing. — Oh joy of

1. T. *cresc. poco a poco*
 O ——— joie sa - crée. —
 Oh ——— ho - ly joy. —

2. *cresc. poco a poco*
 O ——— joie sa —
 Oh ho - ly

1. B. *cresc. poco a poco*
 - son ——— cé - les - te des dou - leurs de la ter - re
 ial ——— out - come of all the grief up - on the earth.

2. *cresc. poco a poco*
 - leurs de la ter - re. O ——— joie sa - cré -
 grief up - on the earth. Oh ——— ho - ly joy ———

(55) *cresc. poco a poco*

1. *joie sa - crée, joie des joies. — Cé - les -*
Ho - ly joy, joy of joys. — Ce - lest -

2. *joies. — joie sa - crée, joie des joies. —*
joys. — Ho - ly joy, joy of joys. —

1. *joie des joies. — Cé - les -*
joy of joys. — Ce - lest -

2. *joies. — Ô joie des joies. —*
joys. — Oh joy of joys. —

1. *Ô joie des joies. — Cé - les -*
Oh joy of joys. — Ce - lest -

2. *- crée. — Ô joie des joies. —*
joy. — Oh joy of joys. —

1. *Ah! joie sa - cré - e. — Cé - les -*
Oh ho - ly joy. — Ce - lest -

2. *- e joie sa - cré - e, joie des joies. —*
Oh! ho - ly joy, — joy of joys. —

p

1 - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re
S - - ial out-come of all the grief up - on the earth.

2 Cé - les - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out-come

1 - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
C - - ial out-come of all the grief up - on the earth.

2 Cé - les - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out-come

1 - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re
T. - - ial out-come of all the grief up - on the earth.

2 Cé - les - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out-come

1 - - te flo - rai - son des dou - leurs de la ter - re.
B. - - ial out-come of all the grief up - on the earth.

2 Cé - les - te flo - rai -
Ce - lest - - ial out-come

p

(56)

f

S.

1 Ah! _____ fin glo - ri -
Ah! _____ end glo - ri -

2 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

C.

1 ô _____ fin glo - ri -
Oh _____ end glo - ri -

2 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

T.

1 Ah! _____ Fin glo - ri -
Ah! _____ End glo - ri -

2 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

B.

1 O _____ fin glo - ri -
Oh _____ end glo - ri -

2 - son des dou - leurs de la ter - re. Fin glo - ri -
of all the grief up-on the earth. End glo - ri -

(56)

Les Enfants.

Enf. *ff* Joie des joies!
Joy of joys!

1 *cresc.* *ff*
eu - se - de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
ous, end - of all our ev - ils, of all our ev - ils.

2 *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
ous, end - of all our ev - ils, of all our ev - ils.

1 *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end - of all our ev - ils. Joy of joys.

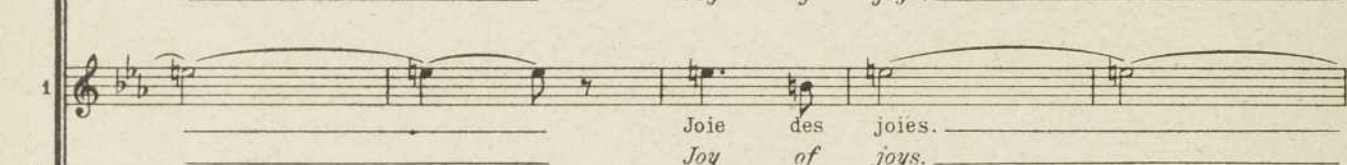
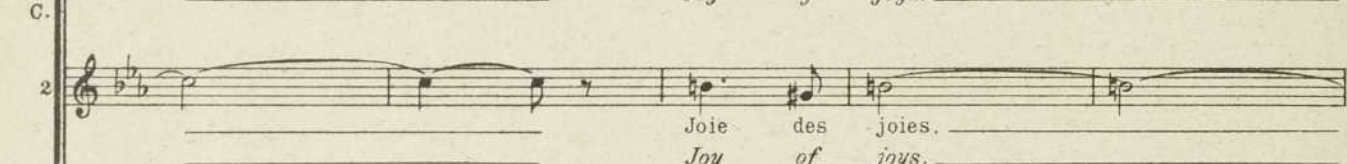
2 *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end - of all our ev - ils. Joy of joys.

1 *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou-te pei - ne, de tou - te pei - ne.
ous, end - of all our ev - ils, of all mis - for - tune.

2 *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end - of all mis - for - tune. Joy of joys.

B. *unis.* *cresc.* *ff*
- eu - se - de tou - te pei - ne. Joie des joies.
ous, end - of all mis - for - tune. Joy of joys.

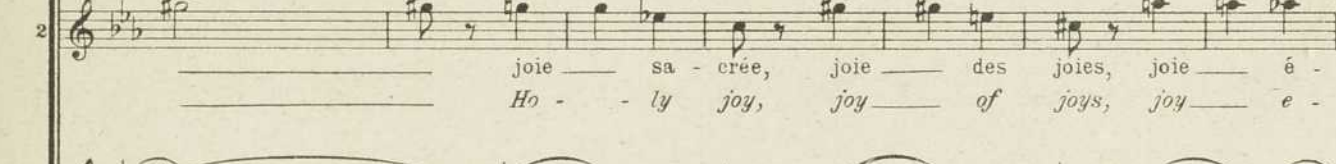
cresc. *ff*

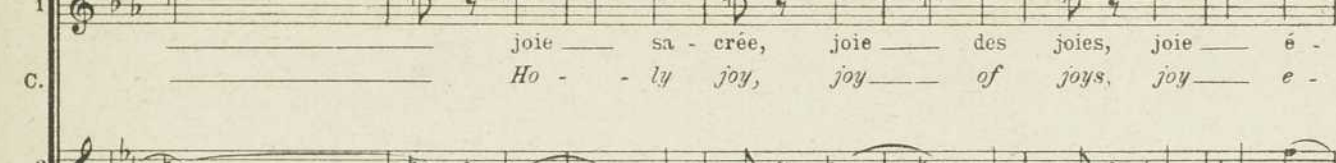
Enf. 
1 
S. 
2 
C. 
2 
T. 
2 
B. 
unis. 

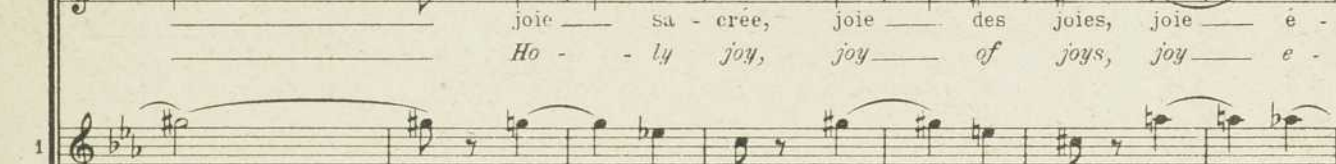

(57)

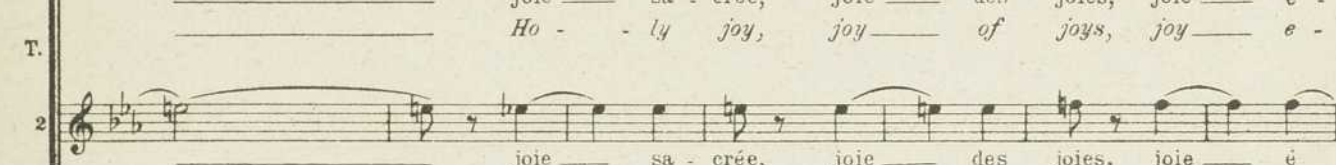
Enf. 

1. 

S. 

2. 

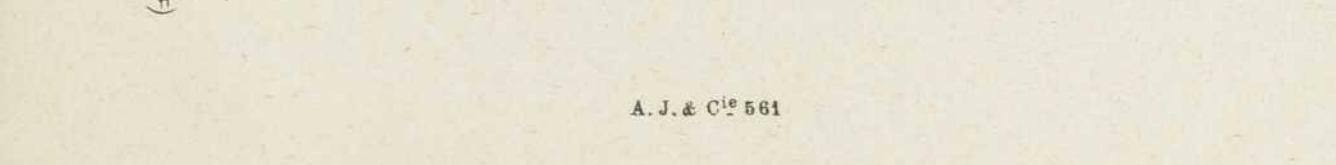
1. 

C. 

2. 

1. 

T. 

2. 

B. 

2. 

(57)



Enf. - ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

S. - ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

C. - ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

T. - ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

B. - ter - nel - le, joie des
- ter - nal, joy of

Enf. joies!
joys!

S. joies!
joys!

C. joies!
joys!

T. joies!
joys!

B. joies!
joys!

pesante

58

Enf. *fff* Al - - le - - lu - - ia.
Hal - - le - - lu - - jah.

S. *fff* Al - - le - - lu - - ia.
Hal - - le - - lu - - jah.

C. *fff* Al - - le - - lu - - ia.
Hal - - le - - lu - - jah.

T. *fff* Al - - le - - lu - - ia.
Hal - - le - - lu - - jah.

B. *fff* Al - - le - - lu - - ia.
Hal - - le - - lu - - jah.

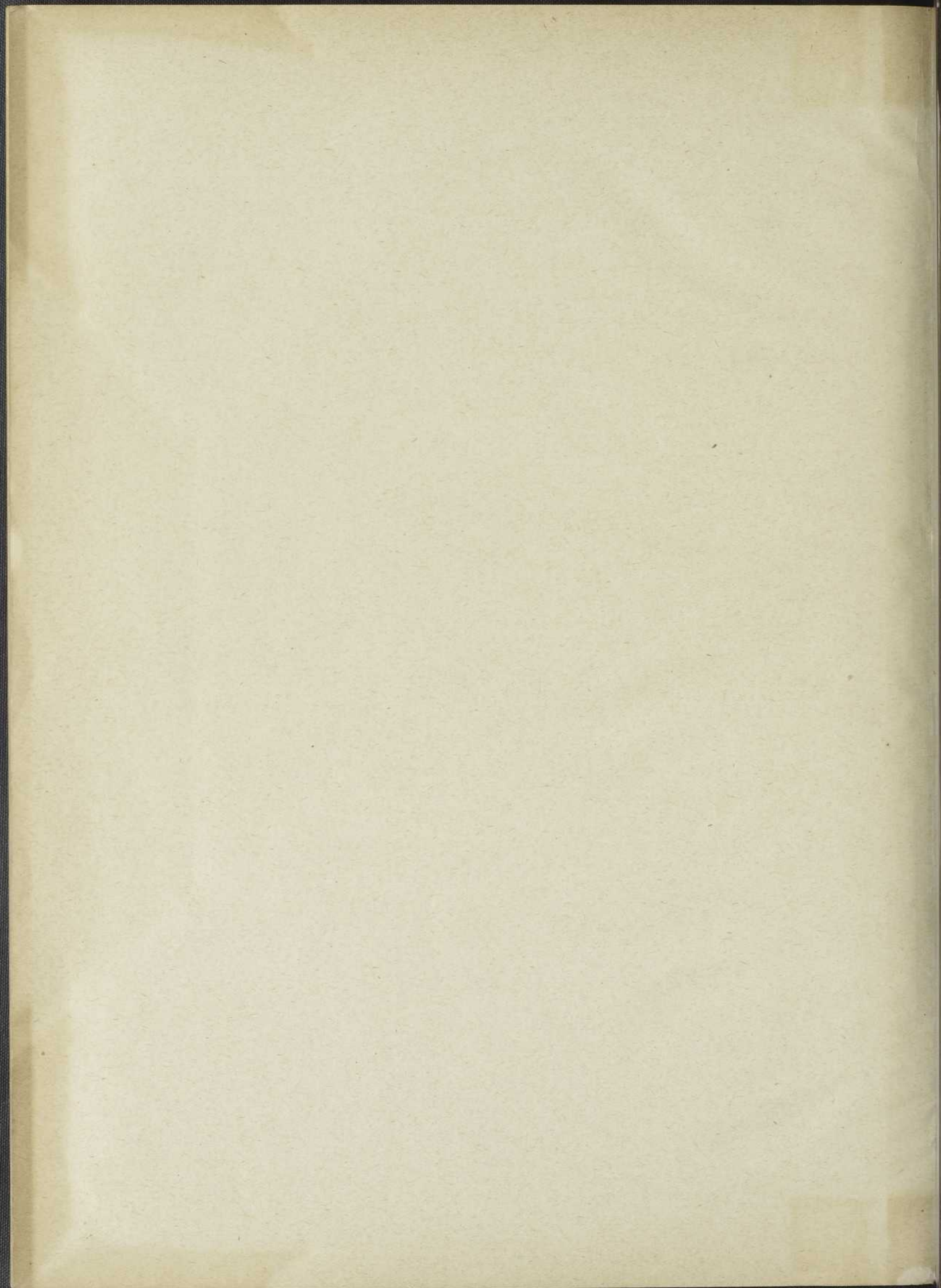
Enf. Joie des joies!
Joy of joys!

S. Joie des joies!
Joy of joys!

C. Joie des joies!
Joy of joys!

T. Joie des joies!
Joy of joys!

B. Joie des joies!
Joy of joys!





BAnQ



000 608 111